藍の時代 —Indigo Period—

一期一会

【あいのじだい いちごいちえ】

Presented by Masami Kurumada

車田正美

SHŌNEN CHAMPION COMICS EXTRA

English:

The world of manga is not one where you get results no matter how much effort you put in it. No matter how much one suffers to draw a work, even if you shed blood for it, if the readers don't accept it then it has no meaning at all.

Putting myself in such a harsh world, without notice it's been 40 years already. And when I thought about that for a little bit, this "Indigo Period" was born.

Once in a lifetime, I bid farewell to it…

I'm so grateful to all the people who encouraged me to get this far.

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
Scans

Español:

El mundo del manga no da frutos no importa que tanto esfuerzo inviertas. No importa cuanto sufrimiento conlleve dibujar una obra, aún si piensas que te desangras por ella, si los lectores no la reconocen, entonces no vale nada.

En un mundo así de severo, 40 años pasan sin darse cuenta. Y cuando pensé en ello por un momento, ahí nació esta "Era índigo".

Me despido de ella, que ocurre una vez en la vida…

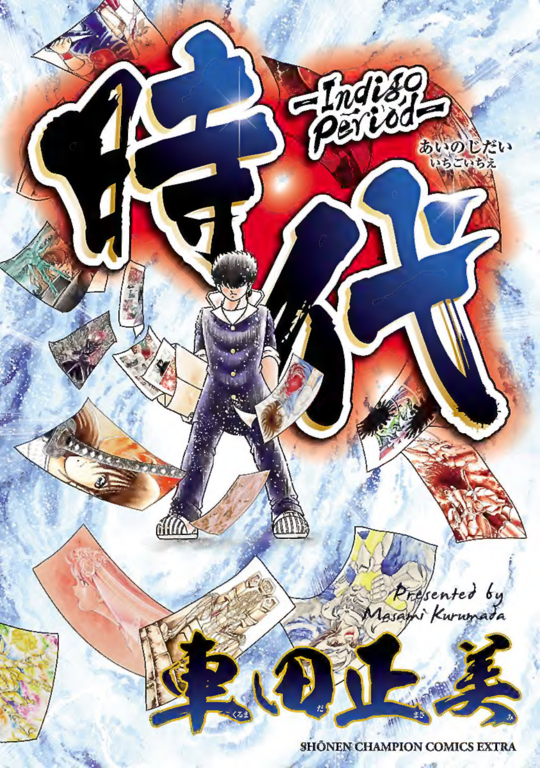
Estoy muy agradecido con todos aquellos que me alentaron para llegar hasta aquí.

車田正美

Masami Kurumada

Cover Design / Shintaro Ashida

この物語は
事実をもとにした
フィクションである



時代
-Indigo Period-
あいのじだい
いちごいちえ
Presented by Masami Kurumada
車田正美
くるま だ まさ み
SHŌNEN CHAMPION COMICS EXTRA

藍の
一期一会

秀才（インテリ）には
程遠（ほどとお）く
不良（ツッパリ）にも
なりきれず

これは
40年（ねん）以上（いじょう）も昔（むかし）の
東京下町（とうきょうしたまち）での出来事（できごと）だ

藍の時代 一期一会

—Indigo Period—

【あいのじだい いちごいちえ】

SHŌNEN CHAMPION COMICS EXTRA
週刊少年チャンピオン掲載

目次 Contents

第一話　健さん　007
第二話　路上の絵　027
第三話　雨の神保町　050
第四話　ちぎれた夢の町　075
第五話　夢の彼方　101
第六話　別れ道　124
第七話　風が運ぶもの　146
最終話　青春のかけら　167

この作品は、事実に基づいて構成されたフィクションです。

第一話

健さん

その頃(ころ)
憧(あこが)れの男(おとこ)がいた…

死んでもらうぜ
やったぁ――っ
待ってましたぁ
健さん

ÉSTA ES UNA
HISTORIA DE FICCIÓN
BASADA EN EVENTOS REALES
LA PASIÓN DEL DIBUJO 40 ANIVERSARIO PROYECTO FINAL
藍の時代
MASAMI KURUMADA
INDIGO PERIOD
40th

¡MASAMI KURUMADA DIBUJA ESTA HERMOSA ELEGÍA DE UN MANGAYA!
藍の時代
-Indigo Period-
一期一会
Indigo Period
Una Oportunidad Irrepetible
Capítulo 1: Ken-san
¡¡EN LA IMPACTANTE ERA SHÔWA,
UN JOVEN PUEDE VER UN RAYO DE LUZ
AL DIBUJAR LA ESPERANZA EN LOS MANGAS SHÔNEN!!
¡¡AQUÍ COMIENZA EL PROYECTO FINAL!!
MASAMI KURUMADA LA PASIÓN DEL DIBUJO 40 ANIVERSARIO
8 capítulos
40th
TRADUCCIÓN: GATITO-ZERO
EDICIÓN: RVD
EL ENCUENTRO Y LA PARTIDA DE LOS HOMBRES FLUYE EN LAS RAÍCES DE LA PASIÓN POR EL MANGA. ¿CÓMO NACIERON LAS FIGURAS MUNDIALMENTE CONOCIDAS DE LOS MANGAS DE KURUMADA? AQUÍ SE DESARROLLARÁ UNA GRAN HISTORIA QUE SIGUE EVENTOS REALES. ¡ES UNA HISTORIA QUE SÓLO PODRÁ SER VISTA UNA VEZ EN LA VIDA, AQUÍ COMIENZA!
LA PASIÓN DEL DIBUJO 40 ANIVERSARIO PROYECTO FINAL
¡¡REGALO ESPECIAL!!
40 PERSONAS PODRAN LAS NUEVAS CANCIONES PRODUCIDAS POR EL MAESTRO MASAMI KURUMADA
CANCIONES POPULARES CON UNA GRAN PASIÓN DE LA VIDA [JINSEI MISAKI / OTOKO ZAKA]
¡¡CD ESPECIAL DE REGALO!!
*[CABO DE LA VIDA COLINA DEL HOMBRE]
MASAMI KURUMADA
SAINT SEIYA -SOUL OF GOLD- ¡SE TRANSMITE EN LA PAGINA WEB TODOS LOS SÁBADOS CADA DOS SEMANAS!
¡¡VISITA LA PÁGINA OFICIAL!! HTTP://SAINTSEIYA-GOLD.COM/

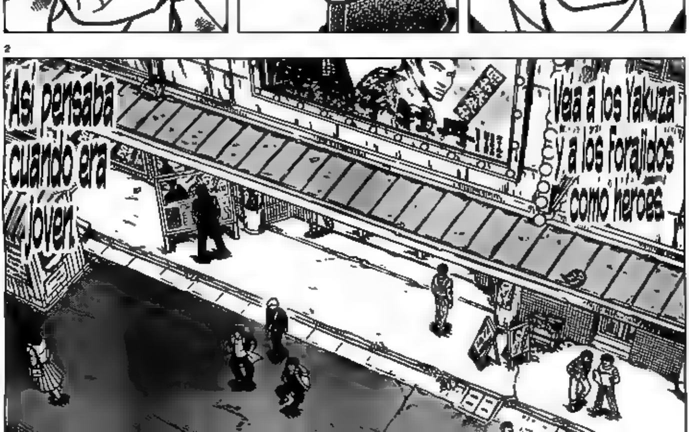
¡EL MANGA CONTINÚA EN LA PÁGINA 19!!

1

◆ ¡EL ARDIENTE TRAZO DE MASAMI KURUMADA EN ÚNICO PERIODO • UNA OPORTUNIDAD QUE NO VOLVERÁ A REPETIRSE! ¡EL MANGA COMIENZA EN LA PÁGINA 11 CON UNA BELLA PÁGINA A COLOR!

*Ken Takakura-san Fallecio el 10 de noviembre de 2014. Le deseamos desde el corazon felicidad en la otra vida.

2



Parece que ese idiota con los huevos al aire, el líder de la pandilla del quinto año. Fue reclutado por el grupo Meiô.
Ese tipo estuvo en el centro correccional de Nerima por lo que tiene bastante prestigio.
El grupo Meiô es la organización más prestigiosa de la región Kantô, sus miembros son la élite de las pandillas.
Wah
¡Ke... Ken-san!
3
WEEKLY CHAMPION

Quédese con el cambio señora y dele más comida a estos chicos.
Enten-dido.
Ah...
Mu... Muchas gracias.

Nadie cono-cía el ver-dadero nombre d e Ken-san.
Su seudónimo era Ken del León, a pesar de ser un yakuza era un lobo solitario.
Debido a la obliga-ción que sig-nificaba ser un yakuza.
Mató al lider de un grupo enemigo.
Viendo sus crimenes anteriores...
Sin duda alguna es-ta vez le darían la pena de muerte.
Ke...
Ken-san

Keiji-san ¿me podrias dar un cigarrillo?
Si te tranquiliza toma uno.
No, mejor déjalo asi.
¿Eh?
Yo sólo fumo cigarrillos importados.
Kuuuhh ¿Escucharon eso?
También se burla de los policias pobres.
Tal como era de esperarse de Ken-san tiene mucho orgullo.
Fue bastante malo de tu parte llamarme pobre.
Ah Utsugi-san ¿nos escuchó?

Hace mucho que no reciben clases así que será mejor que vengan conmigo.
Menti-roso.
Ah no puedo... tengo tarea...
Últimamente no los he estado viendo en el dojo.
Ha... el trabajo a medio tiempo me tiene demasiado ocupado.
DOJO DE JUDO
Gueh

Ha
Ha
Fuh
Fuh
Zeh
Zeh
¿Qué les parece? ¿Acaso no se siente bien sudar después de tanto tiempo?
Zeh
Zen
Zen
S... Sí.
Cuando tiene tiempo libre, el oficial Utsugi enseña clases de Judo en el dojo de la estación, es buen buen policía que está apunto de jubilarse.
No estoy de acuerdo en que ustedes actuen como malos.
Exploten su Fuerza de la mejor manera.
De todas formas, los jovenes tienen mucho tiempo libre para hacer lo que quieran, nada bueno puede venir de eso.
Ja ja ja

No... todavía.
A propósito, ustedes ya se van a graduar de escuela secundaria baja.
¿Ya decidieron qué hacer después?
Jun me dijo que tiene ganas de ser un artista así que quiere ir a una escuela que te enseñe eso.
Así es.
Pero no creo que sea posible lograrlo.
No digas eso, si te esfuerzas estoy seguro que en el futuro llegarás a ingresar a la Universidad de Artes de Tokio, no te preocupes.
Yo también creo eso.
¿...y tú Toshi?
Yo ya me decidí.
¿Y tú Higashida?
¿Yo...?
No sé qué quiero ser en el futuro.
Todavía no lo he pensado.

Quiero hacerme un buen hombre volviéndome un yakuza.
Así como Ken-san.
¿Acaso sabes qué clase de personas son los yakuza?
Se dice que hace mucho tiempo los yakuza eran de un estrato más bajo que el de los mendigos y ascendieron utilizando la delincuencia.
Lo que hacen ellos no lo hace una persona honesta.
10
Ustedes deben llevar una vida honesta.
No deben elegir un modo de vida que cause el desprecio de los demás.

Al Final de cuentas Utsugi-san es solo un policía.
Es una buena persona pero tiene la cabeza muy dura.
Es por eso que se quedó siendo un simple policía hasta su jubilación, nunca consiguió un trabajo que le de mas ganancias.
11
Yo si lo haré, cuando me gradúe me haré un tatuaje y me volveré un verdadero yakuza.

CUARTO DE INTERROGACIÓN
Ken, mañana te van a transferir.
Tú sabes qué significa eso.
Utsugi-san, ya estoy al tanto de mi pena de muerte.
El juicio me parece un procedimiento demasiado molesto por lo que me gustaría omitirlo para que me lleven de una vez al patíbulo. Ju.
Son cigarrillos Lark.
Llévalos contigo.
Tengo un salario bajo así que esto es lo mejor que pude hacer para mi regalo de despedida.
Sin embargo, los cigarrillos importados son bastante caros. jajajaja.
¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

12

Utsugi-san ¿por qué hizo esto..?
Ken-san, por favor, mañana póngase a gritar frente a Higashida y los demás.
Pongase a gritar Frente a ellos de manera desesperada que tiene miedo a la sentencia de muerte y que no quiere morir.
13

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

AL DÍA SIGUIENTE
Es Ken-san.
Estoy seguro que le dieron la pena de muerte sin embargo actúa de una manera muy orgullosa.
Tal como lo pensaba, es un hombre entre hombres.

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

Parecía el final de esa vieja película esta-dounidense [Ángeles con caras sucias]
Ke...
¿Ken-san?
Ken...
My... Muchas gracias...
¿Acaso Ken-san actuó de esa manera tan desesperada apropósito...?
¿O acaso realmente le tenía miedo a la pena de muerte y por eso se puso a gritar? Hasta ahora no lo sé...

¡ESE JOVEN HIGASHIDA CONOCERÁ A ESE MANGAKA QUE INFLUENCIARÁ SU VIDA... SU NOMBRE ES...!

Capítulo 2: Dibujos del camino.
DESDE AQUEL MOMENTO.. PUDE INGRESAR A LA ESCUELA SECUNDARIA METROPOLITANA TRANQUILAMENTE. TOSHI ENCONTRÓ TRABAJO EN UNA FÁBRICA. JUN TENÍA UNA ENFERMEDAD CRÓNICA. SU CONDICIÓN NO ERA MUY BUENA POR LO QUE TUVO QUE SER HOSPITALIZADO NUEVAMENTE.. ÉSE FUE UN DÍA QUE NO OLVIDARÉ.
EL CAMINO PARA LLEGAR A SER UN INTELECTUAL SE ENCONTRABA MUY LEJOS, PERO TAMPOCO PUDO VOLVERSE UN DELINCUENTE.
¡¡TODOS LOS AÑOS LLENO DE HERIDAS..
..TODOS LOS AÑOS LLENO DE MERCURO-CROMO!!
MASAMI KURUMADA LA PASIÓN DEL DIBUJO 40 años ¡¡Proyecto Final!!
¡Gran impacto en el público!
2do cap de la nueva serie
¡¡MASAMI KURUMADA DIBUJA ESTA HERMOSA ELEGÍA DE UN MANGA!!
Traducción: Gatito-Zero
Edición: RVD
藍の時代 -Indigo Period-
一期一会
INDIGO PERIOD - UNA OPORTUNIDAD IRREPETIBLE
Recapitulando 〉 Mientras sus amigos toman un camino siguiendo sus sueños, Higashida todavía tenía un largo camino que recorrer para volverse un intelectual, pero tampoco pudo volverse un delincuente. Sin embargo, sin tener sueños o ambiciones, el tiempo sigue pasando ¿¡qué sucederá ahora..!?
MASAMI KURUMADA
Anime Totalmente nuevo Saint Seiya -Sould of Gold- ¡¡SE TRANSMITE POR LA PÁGINA WEB TODOS LOS SABADOS CADA DOS SEMANAS!! Soul of Gold y BUSCAR

◆ HIGASHIDA TODAVÍA NO TENÍA EL SUEÑO DE SU FUTURO EN SUS MANOS. PERO ¿ACASO SU SUEÑO TOMARÁ UNA FORMA INESPERADA!?

*Esta historia es Ficción basada en eventos reales.

¡Llegar tarde!
¿¡Qué...!?
¿¡Qué clase de manga es este!?
CADA VEZ QUE CAMBIABA LAS PAGINAS SENTIA UN IMPACTO EN MI CABEZA COMO SI FUESE GOLPEADA POR UNA ESPADA DE MADERA
ESTO CAMBIA POR COMPLETO TODO EL CONCEPTO DE MANGA QUE SE TENIA HASTA AHORA

EN MEDIO DE TODO ESO PARECÍA HABER UN PROTAGONISTA DE CARNE Y HUESO DIBUJADO. PERO EN REALIDAD NO ERA UN HÉROE.
NO HABÍA UN SENTIDO DE JUSTICIA SUPERFICIAL O PALABRAS BONITAS.
Fuuuh
¿Te gustó?
Sí.
Es la primera vez que leo un manga tan entretenido.
Ma-chan ¿tú también quieres voverte un mangaka?
¿Eh?
Tú también podrías hacer historias de ese tipo.
Imposible.
Por ejemplo, Osamu Tezuka era en realidad un doctor.
Para ser mangaka tienes que ser un intelectual graduado de la universidad.
Eso no es cierto.

Hiroshi Motomiya sólo terminó la escuela secundaria baja.
Además, cuando era joven fue el líder de una pandilla de Daimatsu.
¿¡Pu.. Pudo volverse un mangaka a pesar de ser un delincuente!?
El historial académico no te impide conseguir contactos para lograrlo, en este mundo puedes volverte un mangaka si es que tienes el talento.
Es imposible.
Yo no tengo ese tipo de talento.
Sí lo tienes.
Cuando eras pequeño dibujabas bastante.
¿Qué?

AGARRABAS UNA TIZA Y...
...HACÍAS DIBUJOS EN EL CAMINO...
Es cierto, todos los padres de este vecindario trabajaban.
Por ello todos nosotros esperábamos en el camino por el regreso de nuestros papás, y mamás
Pero Jun, si hablamos de dibujar...
Tú eras el mejor haciendo eso.
El manga no es solamente dibujar.
Es más divertido que eso.

Bueno, es cierto que el dibujo de este tal Motomiya no es tan bueno que digamos.
Pero la verdad es que este manga te hace quedar inmerso en la historia.
Por esa razón Ma-chan también puede lograrlo.
Pero...
¿Eh?
Creo haber visto este dibujo antes.
Estoy seguro...
Lo he visto antes...
キック　キックだ　走るんだ!
7
¡Llegan tarde!
Ah...
Ya recuerdo... dónde vi este dibujo...
¡FUE AQUELLA VEZ...!
雅

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

¡Miren! Puede luchar él solo contra esos tres a pesar de ser pequeño.
Qué pelea más entretenida.
¿Qué es esto?
¿Humm?
¿Bocetos de manga?

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

Tienes el cierre abierto.
¿Eh?
Ah
No puedo creerlo.
A... Acaso...
Ese hombre...
ESE HOMBRE ERA HIROSHI MOTOMIYA...
¿¡DE OTOKO IPPIKI GAKI DAISHO!?

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

¡No digas tonterías!
Uh
¡Detente!
Tú y yo, vimos cómo se comportó Ken-san antes que se lo llevaran
¿Acaso no juramos llevar una vida honesta para evitar que nos suceda lo mismo?
¡Toshi!
Eso era imposible para una persona mala como yo.
Pero tú, Higashida...
Tú debes volverte un mangaka.
¿¡Qu.. Qué dices!?

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

WEEKLY CHAMPION

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

Qué idiota, de verdad pensó que, el solo podría contra nosotros tres.
Guuuuhhh
Sin embargo no tenía ni un solo yen por lo que perdimos el tiempo golpeándolo.
Había una navaja oxidada en ese lugar..
¿Acaso alguien la había tirado..?
Ahora.. Ahora van a ver..
Se los voy a clavar..

Muuuhhh
Cuando sean adultos serán unas personas terribles.
Esos tipos eran basura.
Soy un hombre ¿acaso debería no hacer nada en una situación como esta?
Si los acuchillo me sentiré satisfecho.
Pe... Pero... si los acuchillo entonces yo también podría ir al centro correccional de Nerima...
No podría llevar una vida honesta...
Sentía que de mi mano salía una mezla de rabia y arrepentimiento por lo que no tuve más remedio que tirar esa navaja oxidada...
Kuh...
Estaba muy lejos de ser un intelectual ¿pero tampoco puedo ser un delincuente...?

MUCHOS DÍAS DESPUES, EL YA RETIRADO KEIJI UTSUGI FALLECIO
Higashida-kun, gracias por venir hoy.
No se preocupe. Utsugi-san siempre Fue muy buena persona con nosotros...
Jun se encuentra nuevamente internado por lo que no pudo venir
Y Toshi, bueno...
Jojo. Entiendo, cuando todavia estaba con vida, mi esposo te escribió esta carta, Higashida-kun...
¿Eh?
¿La escribió para mí?

¡¡PUBLICADO LOS JUEVES!!

EN EL PASADO HACÍA DIBUJOS EN EL CAMINO ¡HIGASHIDA VIO SUS SUEÑOS EN AQUEL LUGAR DONDE TAMBIÉN LO VIERON SUS AMIGOS Y SU ANTIGUO MAESTRO!

AGRADECIMIENTO POR COLABORACIÓN
SEÑORES DE LA CORPORACIÓN SHUEISHA Y MAESTRO HIROSHI MOTOMIYA ¡MUCHAS GRACIAS POR SU COOPERACIÓN!

車田正美 熱血画道 40周年 Final企画!!
車田正美が描く珠玉の漫画屋賛歌!!
藍の時代 一期一会
あいのじだい いちごいちえ
Indigo Period
全8回
CAPÍTULO 03: LLUVIOSA JINBOCHO
EL CAMINO PARA VOLVERSE MANGAKA CONTINUA...
MIENTRAS TANTO... Y DESDE ENTONCES, COMO DE COSTUMBRE, PASABA MI VIDA EN LA ESCUELA SECUNDARIA SIN HACER NADA DURANTE TODO EL DÍA Y NO ANHELABA NADA. PERO CIERTO DÍA, EN UN VERANO LUEGO DE 3 AÑOS, FINALMENTE CONSEGUÍ UNA PLUMA Y....
あらすじ…東田が路上に描いていた絵。それを知る仲間たちは、東田に「漫画家になれ」と口にした。漫画家への憧れもなくはなかった。しかし、一歩を踏み出す勇気を得られぬまま気付けば高校生も終わりに近づいていた。
車田正美
完全新作アニメ 聖闘士星矢―黄金魂-soul of gold- 隔週土曜Web配信中!! 黄金魂 で 検索

◆ ¡¡EL MOMENTO PARA MASAMI HIGASHIDA DE CAMINAR SUS PRIMEROS PASOS COMO MANGAKA FINALMENTE HA LLEGADO!!

NDT: AQUÍ ORIGINALMENTE IBA GEKIGA EL CUAL ES UN VOCABLO JAPONÉS PARA "IMAGEN DRAMÁTICA".

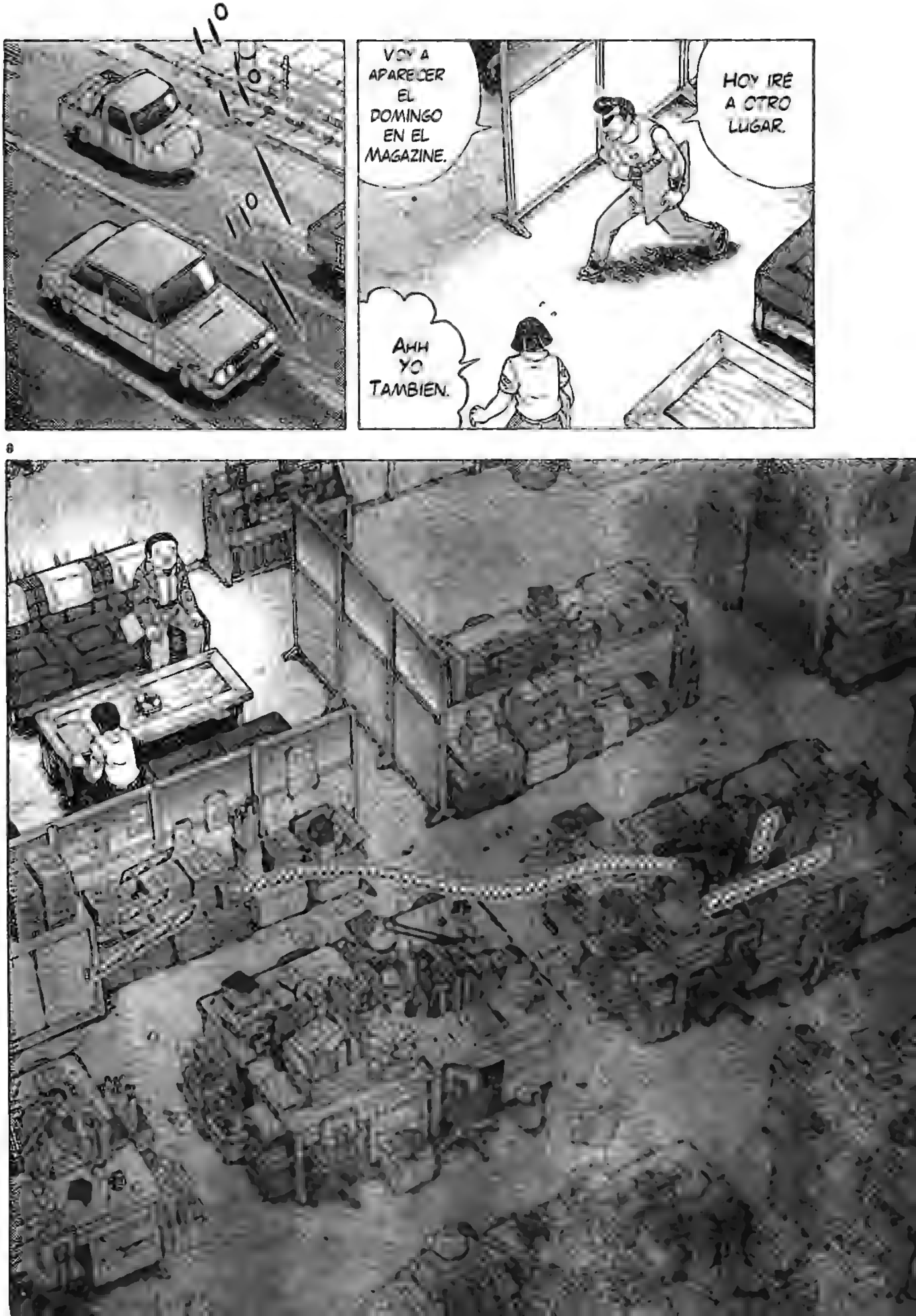
"Otoko Ippiki Gaki Daisho" de Hiroshi Motomiya.
Creo que puedo sacar un tema de allí.
Un manga de lucha...

俺はあの娘に借りがある
東田正巳
CUANDO ESTABA EN EL TERCER AÑO DEL COLEGIO, APROVECHÉ LAS VACACIONES DE VERANO...
PARA POR PRIMERA VEZ DISEÑAR UN MANGA.
LO TRAJE A JINBOCHO CUANDO COMENZABA EL OTOÑO.
DEPARTAMENTO EDITORIAL DE LA SHUKAN SHONEN JUMP DE SHUEISHA.
AQUÍ ESTÁ...
ESTE SERÁ MI PRIMER JUEGO DE VIDA O MUERTE.
VAMOS HACÍA ALLÁ.
CON PERMISO.

SÍ. ES LA JUMP.
EL PLAZO DE ESTA SEMANA YA ESTÁ POR TERMINAR.
¿DÓNDE ESTÁN LOS ESBOZOS DE EDA-SENSEI?
NO ES CIERTO, FALTA EL ÚLTIMO.
ESTE MANGA SE CANCELARÁ LA SEMANA QUE VIENE.
USTED SERÁ EL RESPON-SABLE.

ENTONCES, SEGURAMENTE EN LA MAÑANA... SI.
UH.. HAA...
COLOQUE LA CAJA EN EL PASILLO.
ALLÍ, ALLÍ.
LOS MANUSCRITOS...
EL ENCARGADO QUE TRAE TUS BOCETOS YA VA A LLEGAR.
ENTONCES ESPERE ALLÍ.
NO...
¿TRAJISTE EL TUYO?
¿QUÉ?

AAAAAAA. NO DEBERÍAN DEJAR AQUÍ A LA GENTE ESPERANDO.
HE ESTADO AQUÍ DESDE HACE TRES HORAS.
RECIENTEMENTE, EL NÚMERO DE COPIAS DE LA REVISTA Y QUE ESTÁN EN CIRCULACIÓN HA AUMENTADO, POR ESA RAZÓN ES QUE SE TORNAN INSENSIBLES CON LAS PERSONAS QUE TRAEN SUS PROPIOS BOCETOS.
EN EL PASADO, LOS FAMOSOS NO TENÍAN UN TRATO PREFERENCIAL EN RELACIÓN A LOS NOVATOS.


VOY A APARECER EL DOMINGO EN EL MAGAZINE.
HOY IRÉ A OTRO LUGAR.
AHH YO TAMBIEN.

El personal de edición que recoge los bocetos no se encuentra.
Ellos no regresaran a su cargo hasta mañana.
Ahh...
Es mejor desistir por hoy y volver mañana.
¿Eh?
神保町
Jimbōchō
No me apellido Nakamura, y tú?
Yo me apellido Higashida.

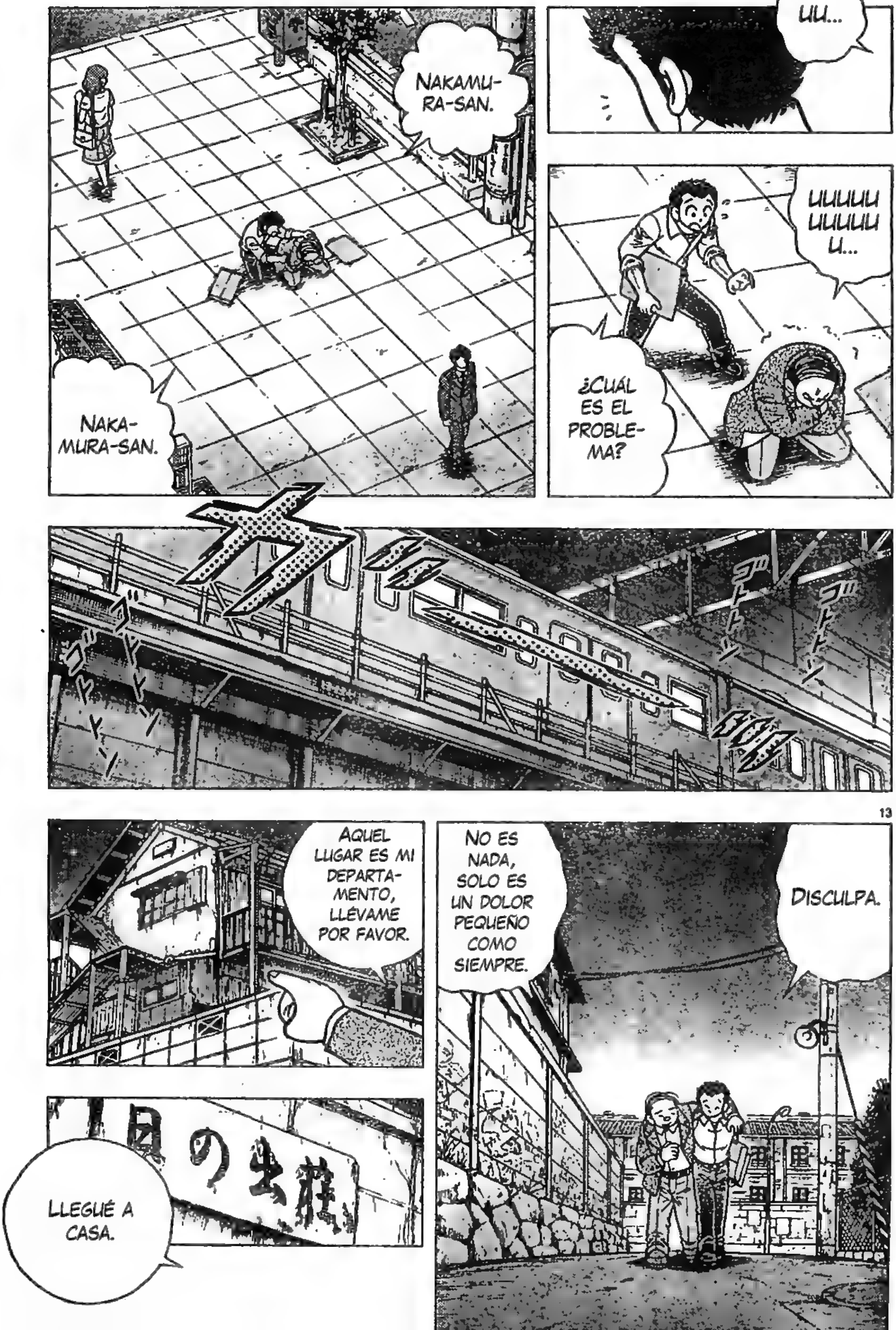
¿TRAJISTE TUS BOCETOS PARA LA JUMP?
ASÍ ES, ERA LA PRIMERA VEZ QUE LO HACÍA....
ENTIENDO PENSE QUE USTED ERA JOVEN.
TODAVÍA ES UN ESTUDIANTE.
¿CUÁNTO TIEMPO HA PASADO PARA QUE TRAIGA SUS BOCETOS?
HAN PASADO 15 AÑOS.
¿¡15 AÑOS!?
DALE UN VISTAZO.
15 AÑOS...

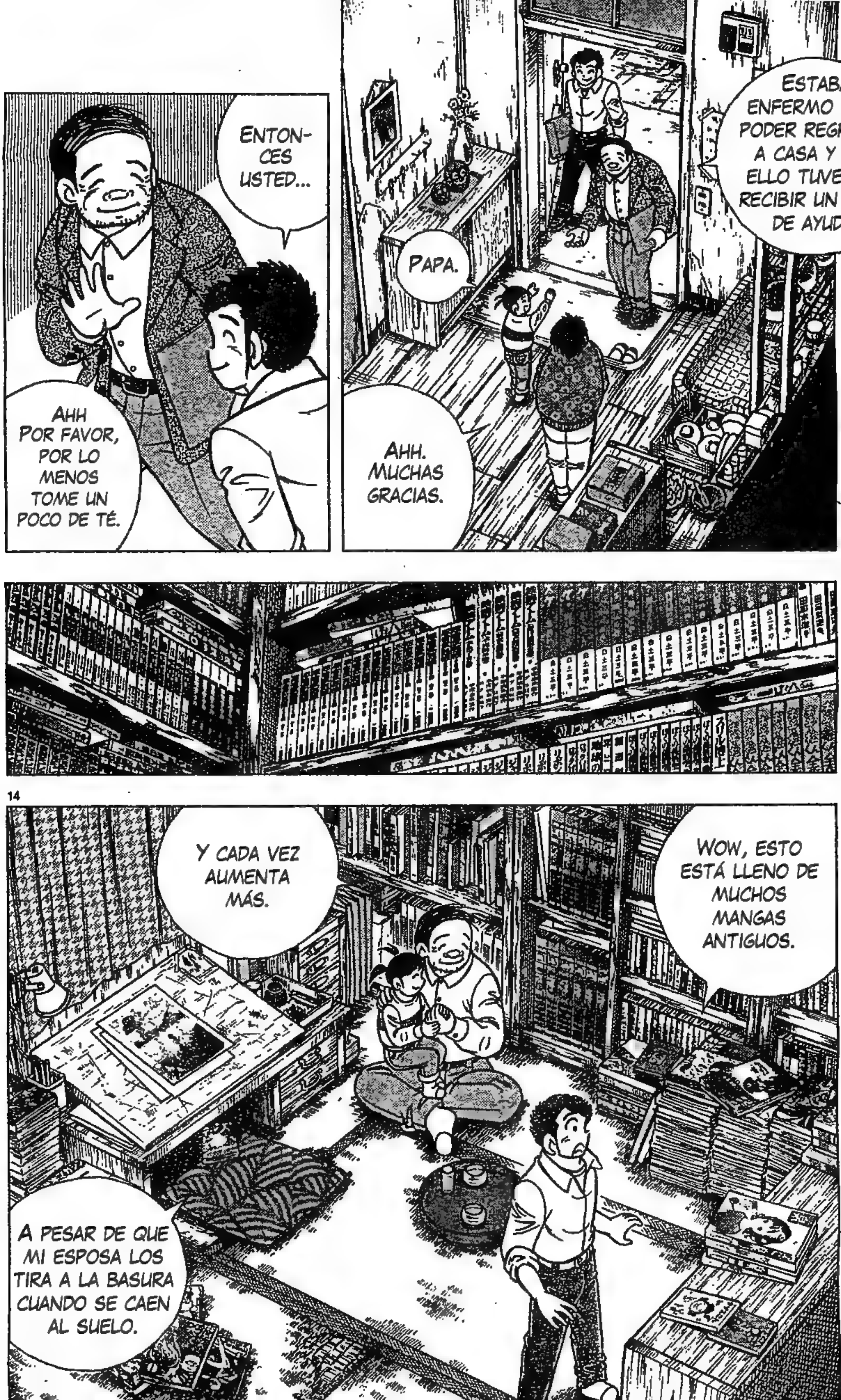
10

Después de graduarme del colegio, tuve empleos temporales en diversas editoriales por aquí y allá...
Pero hasta ahora no consigo mi debut (como mangaka).
Tantos años...
¿Nunca pensaste en desistir?
De ninguna manera.
Existen Monstruos* en este Mundo (del Manga)
NDT: Se refiere a genios.

¿MONSTRUOS?
UNA VEZ QUE SE ENTRA A ESTE MUNDO (DEL MANGA), SE ESTÁ PRESO.
HE SIDO RECHAZADO TANTAS VECES... SI NO ES LA PRÓXIMA VEZ...
HACE 3 AÑOS MI PRIMERA HIJA NACIÓ.
MI SEGUNDO BEBÉ SE ENCUENTRA EN CAMINO...
MI ESPOSA ME DICE QUE DEBO DE DEJAR DE SER IRRESPONSABLE Y TENER UN BUEN EMPLEO.
PRONTO TE LLEGARÁ ESE MOMENTO...
AH... NO.
MI HISTORIA ES TAN ABURRIDA...
BUENO ...
NOS VEMOS.

12


UU...
UUUUU UUUUU U...
¿CUÁL ES EL PROBLE-MA?
NAKAMU-RA-SAN.
NAKA-MURA-SAN.
DISCULPA.
NO ES NADA, SOLO ES UN DOLOR PEQUEÑO COMO SIEMPRE.
AQUEL LUGAR ES MI DEPARTA-MENTO, LLÉVAME POR FAVOR.
LLEGUÉ A CASA.


ESTABA ENFERMO PARA PODER REGRESAR A CASA Y POR ELLO TUVE QUE RECIBIR UN POCO DE AYUDA.
PAPA.
AHH. MUCHAS GRACIAS.
ENTON-CES USTED...
AHH POR FAVOR, POR LO MENOS TOME UN POCO DE TÉ.
14
WOW, ESTO ESTÁ LLENO DE MUCHOS MANGAS ANTIGUOS.
Y CADA VEZ AUMENTA MÁS.
A PESAR DE QUE MI ESPOSA LOS TIRA A LA BASURA CUANDO SE CAEN AL SUELO.

"KAGE" Y "MACHI".
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO SU PRIMER NÚMERO.
EN LOS BUENOS TIEMPOS HABÍA MÁS DE 30 MIL TIENDAS QUE PRESTABAN MANGAS.
新刊 1日 15円
いづみ 文庫
AHORA YA CASI NO EXISTEN.
EL FUTURO DEL MANGA SERÁ LA ERA DE LAS REVISTAS SEMANALES.
LA ERA DE LOS MANGAS PRESTADOS HA PERDIDO EL TREN Y DESAPARECIÓ RÁPIDAMENTE. ADEMÁS HAY UNA OLA DE JÓVENES MANGAKAS ASPIRANTES COMO TÚ.
DEBIDO A ESTO LOS TRABAJOS DE LOS MANGAKAS SON CANCELADOS SI NO SON POPULARES.
INCLUSO LOS VETERANOS, SI SE DESCUIDAN.
AHH... ES EXTRAÑO DECIR ESTO, SIN NI SIQUIERA HABER HECHO MI DEBUT.
HAHAHA. N-NO...

QUE HABILIDAD.
TANTA HABILIDAD EN ARTE Y SOLO ES APENAS SU DEBUT...
¿ESE ES SU BOCETO FINALIZADO?
SI. TOTALMENTE FINALIZADO. HAHAHA.
EL MANGA NO ES UN DISEÑO.
MUCHAS PERSONAS ESTÁN CONFUNDIDAS COMO TÚ.
¿NO ES UN DISEÑO?
LA VIDA DE UNA MANGA ES COMO UN GUIÓN.
UN DIBUJO ES MUY DIFÍCIL DE HACER EN ESTE MUNDO.

16

GUIÓN...
ES LA MANERA PARA QUE LAS IDEAS DE LOS MANGAKAS SEAN INCLUIDAS (EN LOS MANGAS).
LA FORMA DE COMO LAS VIÑETAS SON PUESTAS EN UNA MISMA HISTORIA PUEDE HACER QUE SEA ABURRIDO O INTERESANTE.
NUNCA FUI BUENO DIBUJANDO.
SIN EMBARGO, EL GUIÓN ES LA VIDA DEL MANGA.
POR ELLO ES QUE EL GUIÓN ES LO QUE HACE MÁS SUFRIR AL MANGAKA.
CUANDO EL GUIÓN ESTÁ LISTO CREO QUE MÁS DEL 80% DEL TRABAJO YA ESTÁ HECHO.
HMMMMM MMMMMM MM...

MUCHAS GRACIAS POR LO DE HOY.
NO. AL QUE DEBO AGRADECER ES A TI. YA QUE HE APRENDIDO MUCHO EN ESTA CONVERSACIÓN.
¿CUÁNDO PLANEAS LLEVAR NUEVAMENTE TUS BOCETOS?
AHH. AUN NO LO HE DECIDIDO.
EN EL CASO DE LA JUMP ES MEJOR VOLVERLO A LLEVAR POR SEGUNDA VEZ.
INFELIZMENTE, HOY FUE INÚTIL YA QUE ERA DÍA DE REVISIÓN.
EN OTRO DÍA DE LA SEMANA, CON CERTEZA, ELLOS VERÁN LOS BOCETOS.
ENTIENDO AHORA ES MEJOR IRME.
POR FAVOR, HAGA SU MEJOR ESFUERZO.
SU MEJOR ESFUERZO...

UN MES DESPUÉS. OTRA VEZ: SHUEISHA, JINBOCHO.
LA PRIMERA VEZ QUE VI ESTE EDIFICIO, ENCONTRÉ ESTAS EXTRAÑAS ESCALERAS.
AHORA ELLAS ME LLEVARÁN HACIA MI MÁS GRANDE ÉXITO.
HOY ME DIRIJO AL DEPARTAMENTO EDITORIAL DE LA JUMP.
¡INTERESANTE!
ES UNA OBRA MAESTRA.

19

HANAI-KUN, ESO NO ESTÁ TAN LEJOS DE SER SERIALIZADO.
INCLUSO CREO QUE ES UN CANDIDATO PARA EL PREMIO MENSUAL DE LA JUMP. HAHAHAHA.
ENTONCES CREO QUE VOY A HACER UNA COMEDIA ROMÁNTICA, CON MUCHAS DESNUDOS.
¿NO ES INTERE-SANTE?
¿EH?
ES EL MISMO PROBLEMA DEL BOCETO QUE FUE TRAÍDO ANTES.
EL DISEÑO ES MALO Y LA HISTORIA NO TIENE SENTIDO.
PARECE QUE NO TIENES IDEA DE LO BÁSICO DE CÓMO HACER UN TRABAJO.
AH... AH.

UN BOCETO DE MANGA ABURRIDO ES PEOR QUE EL PAPEL HIGIÉNICO.
UNA REVISTA NO TIENE SENTIDO SI NO ES INTERESANTE.
NI SIQUIERA PUEDO LIMPIARME EL TRASERO CON ÉL.
AH...
DISCULPE... Y NAKA-MURA-SAN?
NAKA-MURA?
SI LO CONOCÍ EL MES PASADO, HA TRAÍDO SUS BOCETOS COMO YO, LLENO DE ENERGÍA.
AAH ESE TIPO DE LOS DISEÑOS PASADOS DE MODA QUE NO SE DIO POR VENCIDO DESDE HACE 15 AÑOS.
SÍ. ME MOSTRÓ UNOS INCREÍBLES BOCETOS.
QUERÍA SABER SI FUERON ACEPTADOS...

EL MURIÓ.
¿EH?
PARECE QUE FUE POR CÁNCER DE ESTÓMAGO. FUE LLEVADO AL HOSPITAL LA SEMANA PASADA PERO YA ERA DEMASIADO TARDE.
NAKAMURA-SAN...
QUE PATÉTICO ES ESTAR APEGADO AL MANGA 30 AÑOS...
QUÉ VIDA TAN DESPERDICIADA...
SERÍA MEJOR SI TÚ TAMBIÉN DESISTE DE ESTO Y PROCURA DE BUSCAR EMPLEO EN OTRA COSA.
ADIÓS.

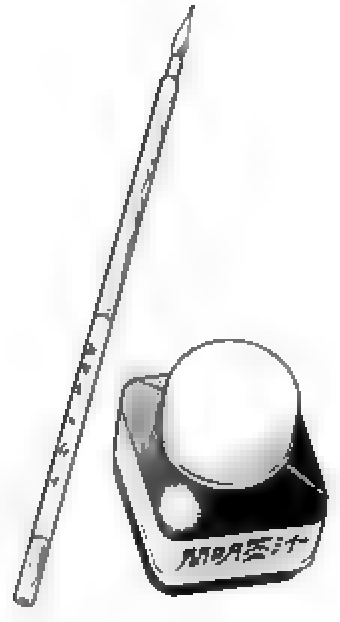
FUI AL APARTAMENTO DE NAKAMURA-SAN PARA LLEVAR INCIENSO.
SU ESPOSA E HIJOS YA SE HABÍAN IDO DE SU CASA Y NO HABÍA NINGUNO MÁS ALLÍ.
PERO SUS MANGAS ESTABAN ALLÍ ABANDO-NADOS.
LOS MANGAS QUE FUERON MUY IMPORTANTES PARA NAKAMURA-SAN HABÍAN SIDO ABANDONADOS.
Y EN UNA ESQUINA ESTABAN SUS BOCETOS...
LOS BOCETOS QUE NAKAMURA-SAN DEDICO TODA SU VIDA PARA FINALIZARLO...
AL FINAL DE CUENTAS VALÍA MENOS QUE EL PAPEL HIGIÉNICO...

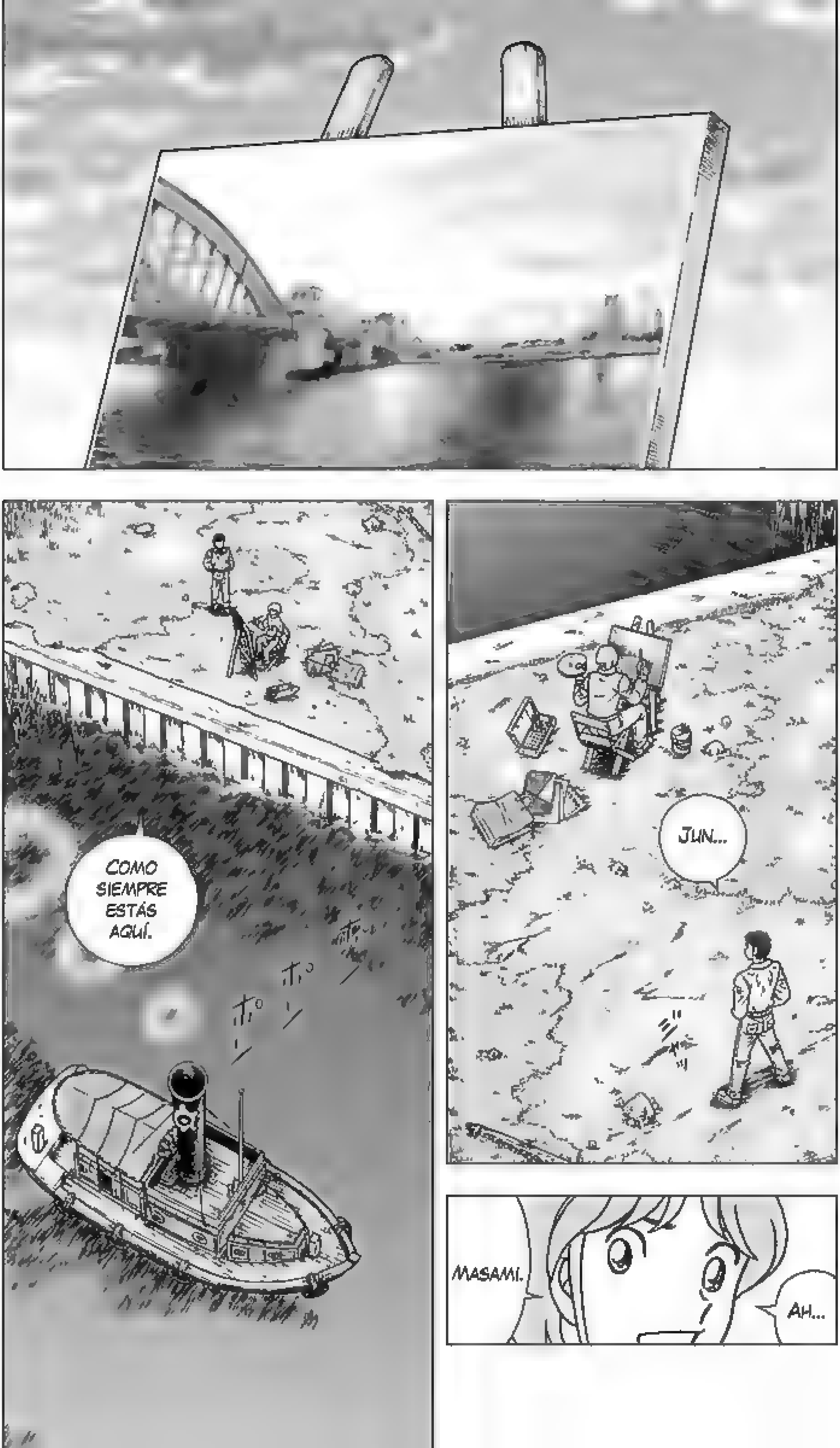
株式会社講談社様、株式会社集英社様、株式会社小学館様、
株式会社少年画報社様、株式会社青林堂様、本宮ひろ志先生 ご協力ありがとうございました!

©水島新司 ©Go Nagai/Dynamicproduction 1969-2015 ©光プロ

Capítulo 4
La ciudad de los sueños rotos

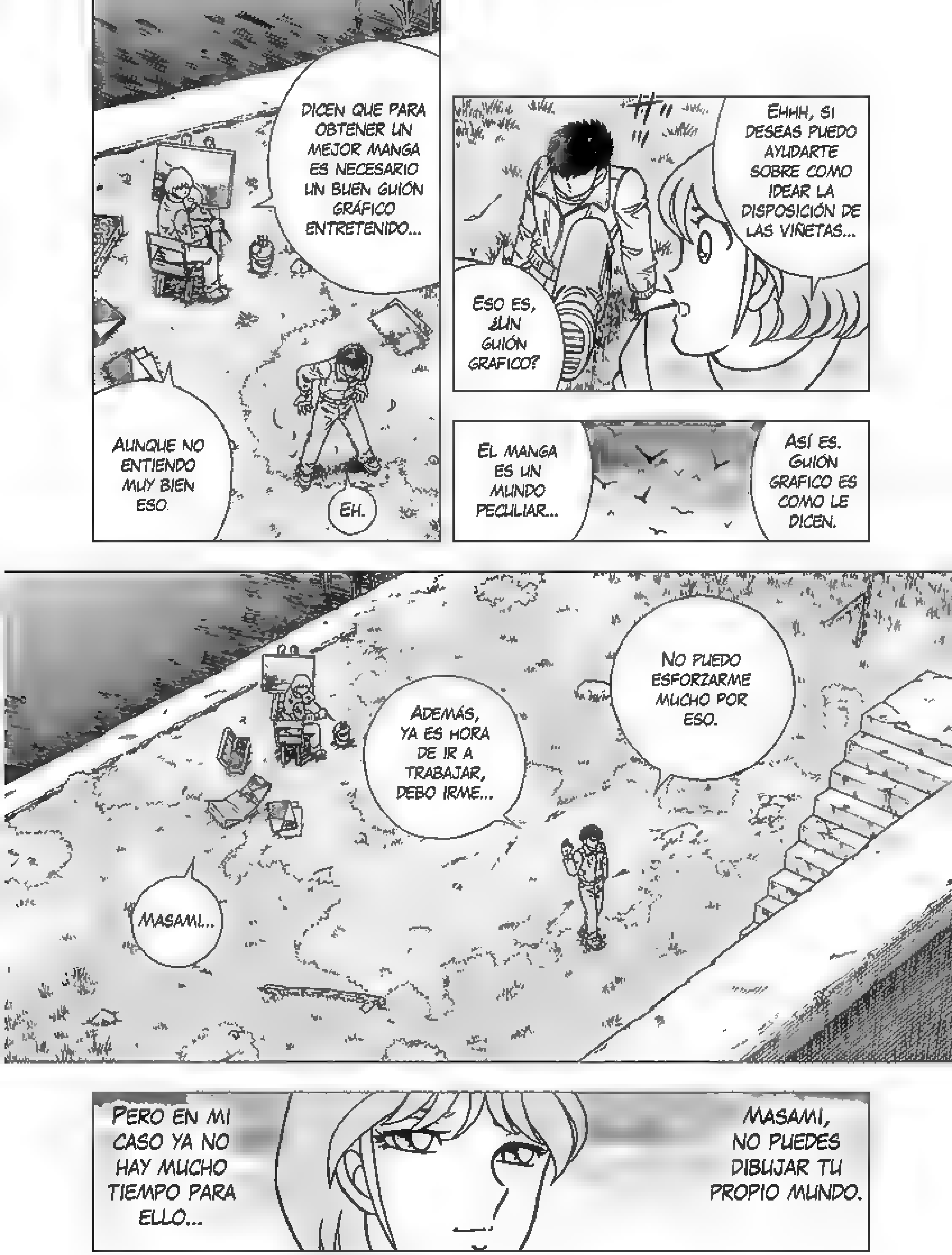
Entonces...
Luego de que me gradué
de la escuela secundaria y
mientras trabajaba a tiempo
parcial para ganarme la
vida.
Continuaba aguantando,
pero pronto me encontraría en
un camino sin salida, estaba
muy frustrado...



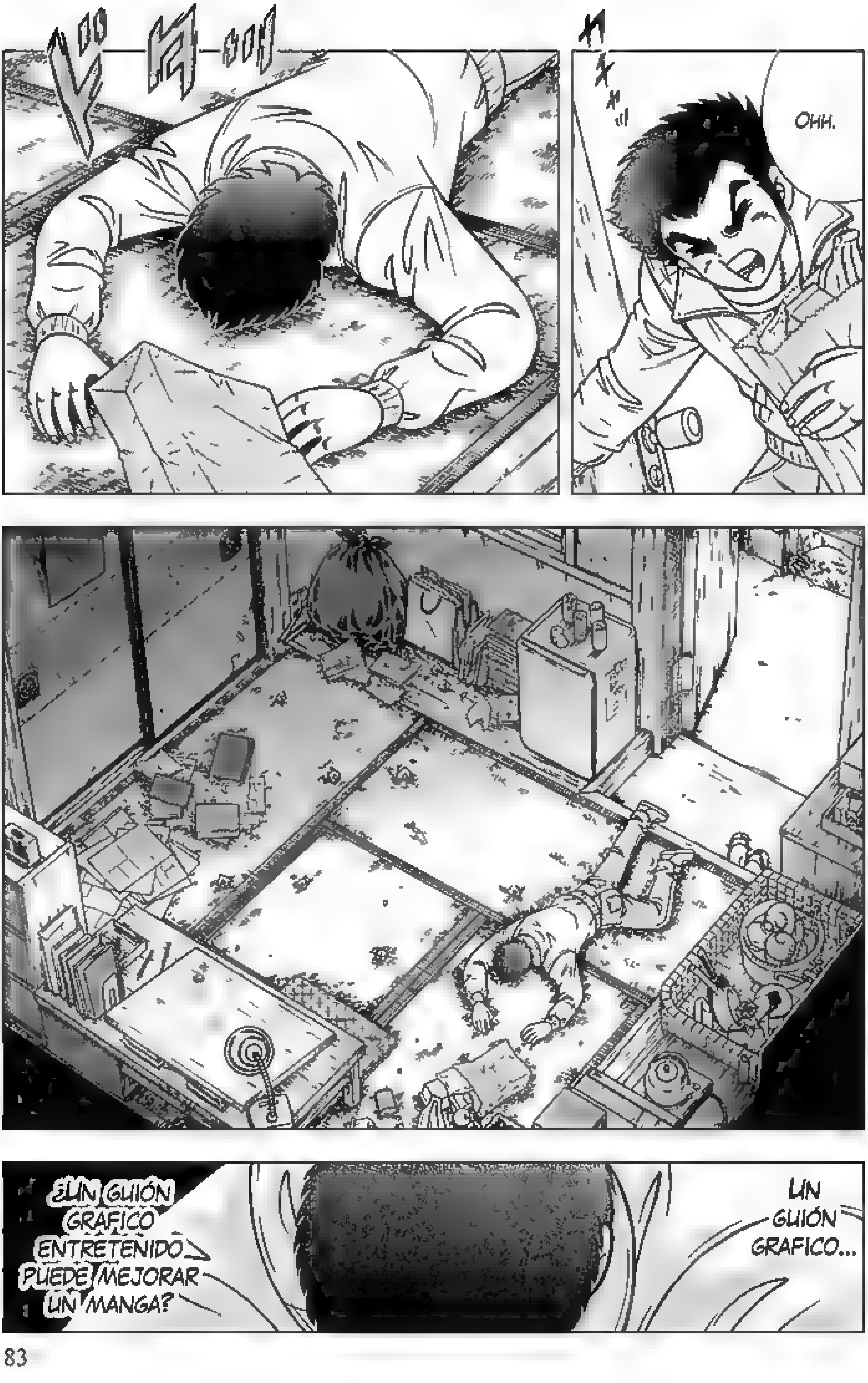

JUN...
MASAMI.
AH...
COMO SIEMPRE ESTÁS AQUÍ.

AHORA QUE YA NO ESTÁS ENFERMO PODRÁS ENTRAR A LA ESCUELA DE ARTES.
RÁPIDAMENTE TE VOLVERÁS MUY EXITOSO.
ESO OCURRE PORQUE NO PUEDO HACER NADA MÁS QUE PINTAR...
CADA VEZ MEJORAS MÁS TU BRAZO.
SÍ UN POCO...
EN ESTE LUGAR MEJORA TU ESTADO DE SALUD, ¿NO ES ASÍ?

¿SEGUIRÁS CON EL MANGA?
HE DECIDIDO ABANDONAR TAL COSA...
¿LO ABANDONASTE?
¿Y QUE HARÁS TU MASAMI?
¿YO?
HE LLEVADO MIS MANGAS MUCHAS VECES PERO SIEMPRE ME LOS RECHAZARON.
ENTENDÍ QUE YO NO TENGO TALENTO PARA ESO.
NO... ¡NO ES ASÍ!
COMO SIEMPRE, NO SOY BUENO PARA LOS DIBUJOS NI TAMPOCO CREANDO UNA HISTORIA.
¿ACASO ALGUIEN TE DIJO QUE TU MANGA NO TENÍA NI HISTORIA NI DIBUJOS?
DEFINITIVAMENTE NO TENGO EL TALENTO.


DICEN QUE PARA OBTENER UN MEJOR MANGA ES NECESARIO UN BUEN GUIÓN GRÁFICO ENTRETENIDO...
AUNQUE NO ENTIENDO MUY BIEN ESO.
EH.
ESO ES, ¿UN GUIÓN GRAFICO?
EHHH, SI DESEAS PUEDO AYUDARTE SOBRE COMO IDEAR LA DISPOSICIÓN DE LAS VIÑETAS...
EL MANGA ES UN MUNDO PECULIAR...
ASÍ ES. GUIÓN GRAFICO ES COMO LE DICEN.
MASAMI...
ADEMÁS, YA ES HORA DE IR A TRABAJAR, DEBO IRME...
NO PUEDO ESFORZARME MUCHO POR ESO.
PERO EN MI CASO YA NO HAY MUCHO TIEMPO PARA ELLO...
MASAMI, NO PUEDES DIBUJAR TU PROPIO MUNDO.

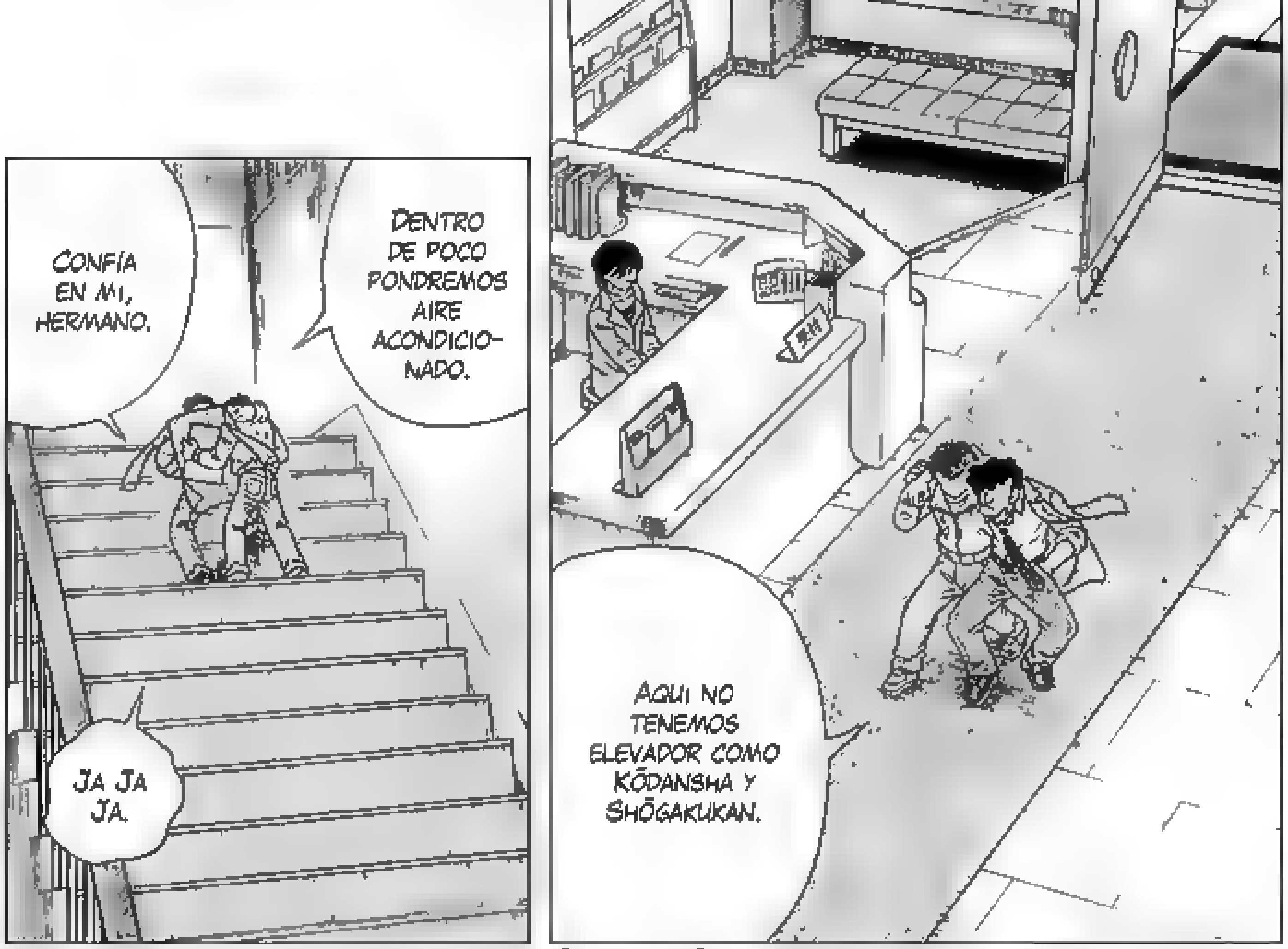
En la primera mitad de los '70, numerosos incidentes como el incidente Asama-Sanso paralizaron a la sociedad.
Además, debido a la crisis del petróleo causó la subida de sus precios y la escasez de papel y por ello en el mundo de la publicidad, las revistas bajaban el número de páginas que tenían.
Para los aspirantes a mangaka, el debut en estos tiempos difíciles era algo inusual.
NDT: Incidente Asama-Sanso: crisis de rehenes y asedio policial en un refugio de montaña.


OHH.
UN GUIÓN GRAFICO...
¿UN GUIÓN GRAFICO ENTRETENIDO PUEDE MEJORAR UN MANGA?

LA VIDA DE UN MANGA ES SU GUIÓN GRÁFICO.
PERMITE INCLUIR LAS IDEAS DEL MANGAKA.
LA FORMA DE PRESENTARLAS, GENERA LAS MANERAS DE DESARROLLARLO LO QUE HACEN QUE SEA INTERESANTE O ABURRIDO.
CIERTAMENTE, EL GUIÓN GRAFICO DEBE QUEDAR DECENTE PARA COMENZAR ENSEGUIDA LOS DIBUJOS...
DEBO USAR PARTE DE MI TIEMPO EN HACER UN POCO DEL GUIÓN GRAFICO, HAY QUE HACERLO A CONCIENCIA...
CREAR COSAS TALES COMO LA COMIDA Y EL COLOR PREFERIDO DE LOS PERSONAJES ...
CON PERSONALI DADES DISTINTAS ...
LUEGO EL LUGAR Y EL MO- MENTO ...
DEFINIR- LOS EXACTA- MENTE...
CREAR EL AMBIENTE...
LUEGO...

EDITORIAL AKITA SHOTEN
Comenzaré presentándo lo en la Shukan Shonen Champion.
Es diferente que la Jump, la cual no emplea a los autores debutantes.
Osamu Tezuka y otros mangakas influyentes están dibujando por lo que la aceptación está muy difícil.
Quizás debería ir a otro lugar...
¡AHH!

¿SE ENCUENTRA BIEN?
¿QUE LE SUCEDE A ESTA PERSONA?
UUMMM...
¡ESTA EBRIO!
OOOHH.
HIP, HIP.
¿EH?
LLÉVAME HASTA EL TERCER PISO.
HEMANO ¿ME LLEVAS ADENTRO?
S...SI...
EH...



NDT Kōdansha y Shōgakukan, las dos editoriales más importantes en Japón.

¿EH?
¿VINISTE PARA TRAER UNOS BOCETOS DE MANGA NO ES ASI?
¡¡HEY ANSAKA!!
S...SI PERO...
AH, EDITOR EN JEFE KABEMURA, ¿HACE DOS DIAS HA ESTADO BEBIENDO?
¡¡CÁLLATE!! ¡¡Y TRÁEME AGUA!!
¡¡EH!! ¿EDITOR EN JEFE?
PERO SI PARECE UN YAKUZA BORRACHO.
HIP...
HIP...

Fuuu.
Si, editorial Champion.
Ya finalizaron los bocetos de "Black Jack".
El diseño de la portada del siguiente numero es esa.
Ehh.
Aburrido.

Como esperaba...
Sin embargo...
¿Eh?
Sin embargo...
Fuuu.
Tiene potencial...
Tengo la corazonada que tiene algo oculto...
Pero finalmente...
Quizás tú podrías convertirte en un gran escritor.
Aunque tampoco se si no llegaras a serlo.
Ahh.
¿¡Lo dice en verdad!?

朝焼けの丘
もとみやひろし
SIN EMBARGO, MI INTLICIÓN ES ACERTADA.
VI QUE HIROSHI MOTOMIYA, SE VOLVERIA MUY POPULAR ENTRE LOS MANGAKAS DEBUTANTES.
ESTOY INTERESADO EN LO QUE TRAJISTE.
PERO TENER EN MI REVISTA MANGAS ABURRIDOS, ES ALGO POR LO QUE...
SOY CAPAZ DE QUEBRAR UN BRAZO.
POR FAVOR EDITOR EN JEFE DETÉNGASE.
DISMINUIRÁN LOS TRABAJOS QUE NOS TRAEN PORQUE ASUSTA A TODOS LOS QUE VIENEN.
JAJAJA.
¡ES UNA BROMA!
S...SI...

¿Le puedo dar la mano?
¿Me da un autógrafo, por favor?
¿Shiratori?
Él es Rui Shiratori.
Como siempre, se rodea de fans jóvenes. Es una estrella.
Ahora es el mangaka más popular en la Champion.

AHH... "¡HIPS DE GO!"
ヒップでGO!
白鳥ルイ
HIZO SU DEBUT Y RAPIDAMENTE SE VOLVIÓ UN ESCRITOR FAMOSO.
Y HACE SOLO SEIS MESES ATRÁS ERA UN NOVATO...
FUUU.
BIEN, HIGASHIDA, ESFUÉRZATE MUCHO.
S...SI, MUCHAS GRACIAS.
ドッ
UHH.

Ohhhh.
Jajajaja, así es como pasó...
Ah.
En verdad es mi obra maestra jajajajaja.
Jajajaja
¡Espera!
Heyyyy.
Tsk...

¿UH?
TU, ¡¡ESPERA!!
¿QUÉ PASA?
NO PUEDES IR POR AHÍ PISOTEANDO LOS BOCETOS DE OTRAS PERSONAS.
JEJE JEJE
A MÍ ME PARECE QUE SOLO ES PAPEL DESECHABLE.
QUE...
¿BOCETOS?
NO, ESO ES UNA INSOLENCIA.

¡¡DENTRO DE ESTA EMPRESA ESTÁN PROHIBIDOS LOS ACTOS VIOLENTOS!!
¡¡NO PODRÁS VOLVER A PRESENTARTE!!
¡¡¡NO ME IMPORTA!!!
¡¡¡QUE DIJISTE!!!
NO... ¡¡NO LO HAGAS!!
¡¡¡SUÉLTAME!!!
¡¡DE NINGUNA MANERA ACEPTARE TAL COSA!!
¡¡DETENDRÉ A ESE TIPO!!
TSK.
ESPERA.
NO... NO LO HAGAS.
NO PARECES MÁS QUE UN DELINCUENTE DE POCA MONTA, ERES ESPANTOSO.
¡DIOS MÍO! ÚLTIMAMENTE SE PRESENTAN CON CADA VEZ MENOS CALIDAD.

DE TODOS MODOS DESAPARECERÁ.
¿EH?
SUBIRTE A LA FAMA GANÁNDOSE EL FAVOR DE LOS LECTORES NO ES LA ESENCIA POR LA QUE SE DIBUJA, TARDE O TEMPRANO DESAPARECERÁ.
EN ESTE MUNDO, LOS LECTORES DE MANGAS NO SON SUFICIENTES...
LAS TIENDAS DE MANGAS SON LAS QUE GENUINAMENTE CONTROLAN LO QUE ES POPULAR, EXCEPTO DIBUJAR; ES LO ÚNICO QUE PUEDES HACER POR TI MISMO...
CON SUERTE SEGUIRÁ ASÍ, POR 10 AÑOS, QUIZÁS 20 AÑOS... PERO NO PODRÁ SEGUIR CON ESO PASANDO LOS 60 AÑOS.

¡Qué bueno verte, Shiratori!
¡Hips de Go! va viento en popa, esta semana también abrió las encuestas de popularidad en el primer lugar.
Ahh. ¿No lo esperaba así Señor Kabemura?
Bien, vayamos a la sala de dibujos.
Heyy, Ansaka traeme un café.
S...Si...
Bien, adiós...

TODO ESTÁ
BIEN.
¡¡¡HIGASHI-
DA!!!

Nos vemos la próxima vez que presente mi trabajo.
Ah...
S...Sí...
Lo hare desde el principio una vez más.
Jinbocho. La ciudad en la que se mueven muchos sueños rotos...

SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: ANÓNIMO
TRADUCCIÓN JAP- SPA:
MERCANOSH
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICIÓN: SIR SARAH
CORRECCIÓN: NDSEIYA

Capítulo 5
Mas allá de los sueños.

Ese día, la condición de Jun empeoró...

¡¡JUN!!

AH...
AH...
AH...
AH...

DOCTOR, ¿CÓMO ESTA JUN?
¡CÁLMESE!
SE RECUPERÓ UN POCO, PERO EL DIAGNÓSTICO ES RESERVADO.
BIEN, ¡AHORA SALGA POR FAVOR!
TSK.
HIGASHI-DA.
TOSHI.
¿CÓMO ESTA JUN?

¡JE!
SIN EMBARGO, YO SOLO ENTRO Y SALGO DE LAS PRISIONES.
NO MUY BIEN.
MMM DESDE PEQUEÑO ENTRA Y SALE DE LOS HOSPITALES.
JUN ME DIJO QUE NO QUERÍA VIVIR HASTA LOS 20 AÑOS EN UN HOSPITAL.
ATORMENTAR MISERABLEMENTE EN HOSPITALES A UN TIPO BUENO Y TALENTOSO COMO JUN.
REALMENTE DIOS ES INJUSTO CON ÉL.
世界糖尿病デー
NO NOS JUZGUES JUNTOS.
ERES UN TONTO.
MANTENIENDO VIVOS A DOS INÚTILES COMO NOSOTROS.

Después que Jun despierte, ayúdalo a que siga luchando.
Bien, nos vemos.
¡¡Ah!!
Higashida, una cosa mas...
¿Cuándo volverás a dibujar?
Porque estoy esperando poder leer tu manga.
Apresúrate a dibujarlo.
Toshi...
No te apresures a lograrlo ni por mí, ni por Jun.
Jajajaja.

Toshi...
Eres un estúpido.
No digas cosas de mal agüero.
Jun, hasta que yo vuelva...
Tienes que ponerte bien.
Usted no puede entrar aquí...
S...Si, ya me voy.

Ma... Masami...
Jun...
¿Eh?
E... ¿Estas dibujando tu manga?
Tu manga tiene que aparecer en una revista...
Lo estoy esperando...
Por... Porque...
Jun...
Porque... te esforzaste mucho...
A... Ah... me esforzaré...
Me esforzaré en terminarlo..
Por ti... lo hare por ti... Jun...
Tú... también esfuérzate...

¡¡PARA QUE PRONTO TE PONGAS BIEN!!
MALDICIÓN...
LO HARE POR TODOS LOS QUE CREEN EN MI...

¿¡QUÉ ES UN MAN-GA!?
APARECIENDO COMO UN COMETA, HIROSHI MOTOMIYA, SE SENTÍA ACORRALADO Y CON NAUSEAS AL VER UN PAPEL EN BLANCO.
¡VETERA-NOS Y NOVATOS!
¡CADA EDICIÓN ES UNA NUEVA LÍNEA DE PARTIDA!
¿¡ES INTERE-SANTE!? ¿¡O NO LO ES!?
¡EL DIOS DEL MANGA, OZAMU TEZUKA, CUANTAS VECES HABRÁ ESCAPADO DEL SUFRIMIENTO DIBUJANDO!
¿¡QUÉ ES UN MANGA!?
¡LOS LECTORES LO DECIDEN TODO!
¡SE LUCHA CONTRA 10.000.000 LECTORES!
¡¡UNO CONTRA 10.000.000!!
¡¡¡LO HARE, LO HARE, MÍRENLO LECTORES!!!

¡¡OOHH!!
¡¡OOHH!!
¡¡OOHH!!
EL GUIÓN ESTÁ UN POCO MEJOR, ¡¡PERO EL PERSONAJE NO ESTÁ BIEN
¡¡EL PERSONAJE ES EL MANGA!!
¡¡EL PERSO-NAJE!!
EL PERSONAJE DEBE DESTACARSE; ¡¡¡EL PROTAGONISTA DEBE VIVIR POR SI MISMO!!!
NO SE MOVERÁ, ¡¡SI EL AUTOR NO LE DA ALMA!!

¡MALDICIÓN! ¡¡TODAS LAS VECES, TODAS LAS VECES, ME DICE QUE LA HISTORIA EXAGERA EN ALGO!!
¡¡ES SOLO UN MANGA!!!
¡¡NO!!
¡YA NO PUEDO DIBUJAR MÁS DE ESTO!
DESPUÉS DE TODO, ALGUIEN SIN TALENTO NO PUEDE ENTRAR A ESTE MUNDO.
ESTE ES EL FIN.
ESTO ESTÁ TERMINADO, YA ME RINDO.
NO PUEDO ESCRIBIR DOS VECES EL MANGA.

Fuuu.
Los diálogos son ordinarios.
Como siempre, el dibujo es pobre.
Lo malo no es malo si saca a relucir el ímpetu.
Pero...

SALDRÁ EN EL SIGUIENTE NÚMERO.
¿¡EH!?
¿EN LA REVISTA?
YUN ASHIROGI ENFERMÓ REPENTINA-MENTE, ASÍ QUE LLENARÁ EL ESPACIO EN BLANCO.
¿PARA LLENAR EL ESPACIO EN BLANCO?
¿DEBUTAR COMO ESCRITOR LLENANDO UN ESPACIO TE MOLESTA?
N... ¡NO!
¡ESTOY MUY AGRADE-CIDO!
BIEN, A LAS 12 DE LA NOCHE ES EL LÍMITE, ¡¡CORRIGE AQUÍ Y AQUÍ!!
¡¡YA NO HAY TIEMPO!!
めざせ 五百万部!!
めざせ
¡¡¡ANSAKA, COMPRA SAKE Y VEN!!!

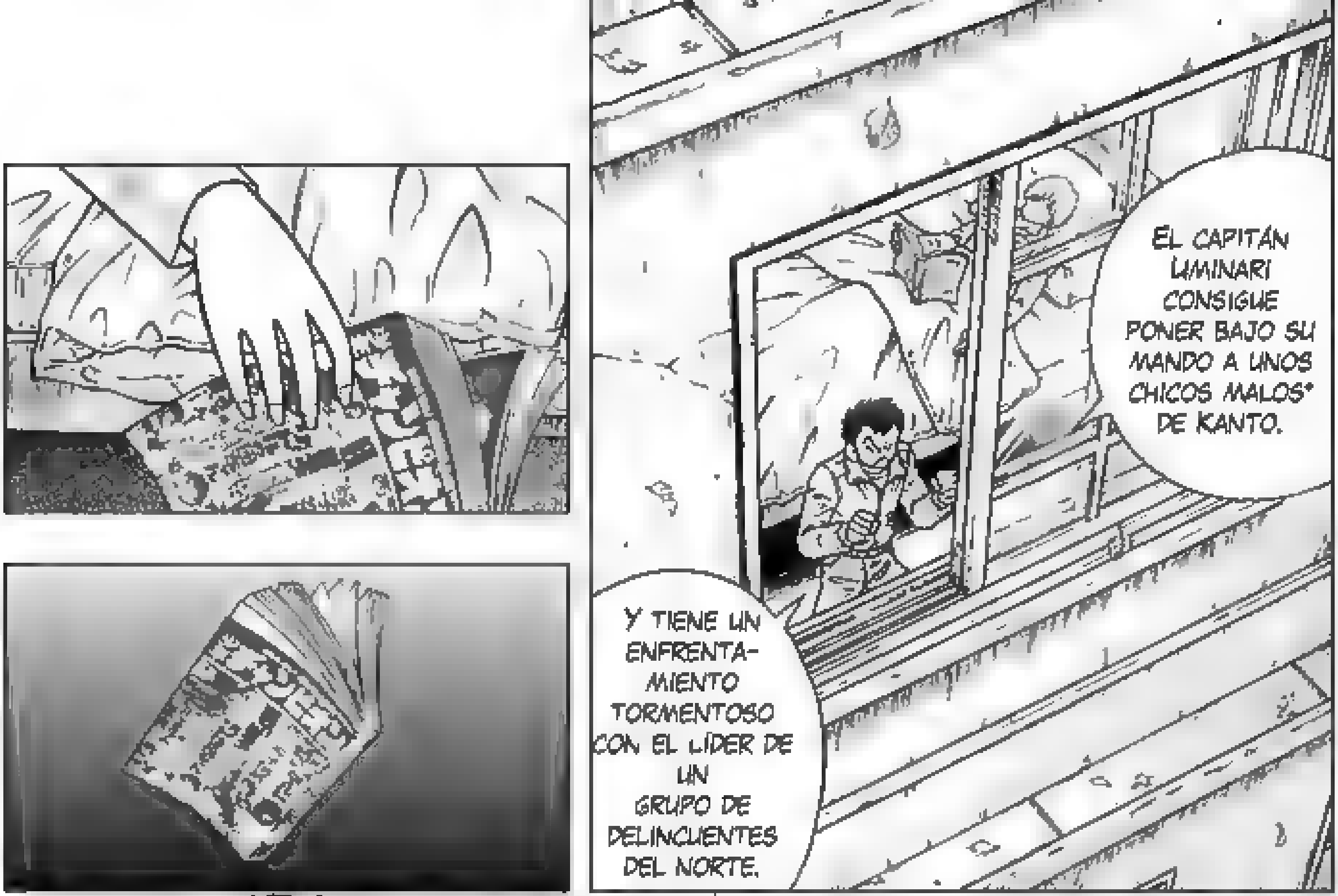
海鳴り大将
特別読切26
待望の大型新人登場!!
車田正美
LO...
LO LOGRÉ.
MI MANGA ESTÁ IMPRESO EN TINTA INDIGO.
EL INDIGO ES EL COLOR PREFERIDO DE LOS LECTORES DE MANGA SHONEN.
PERO ESTAS EN LA CASILLA 8.

Esta en la parte de atrás de la revista.
Justo antes del final, las obras que no tienen mucha popularidad van en ese lugar.
Si tú tienes la determinación...
Puedes llegar más arriba.
Desde la casilla 8, tienes unas cuantas antes.
La casilla 6, la casilla 5... Hasta llegar a la cabecera de la impresión.
Y en algún momento si dibujas para la portada y la primera pagina a color, te convertirás en un mangaka.
¡Jeje!
S... ¡Sí!
Me esforzare aún más.
¿Eh?
Que... ¿Qué sucede?
Este... Este nombre...

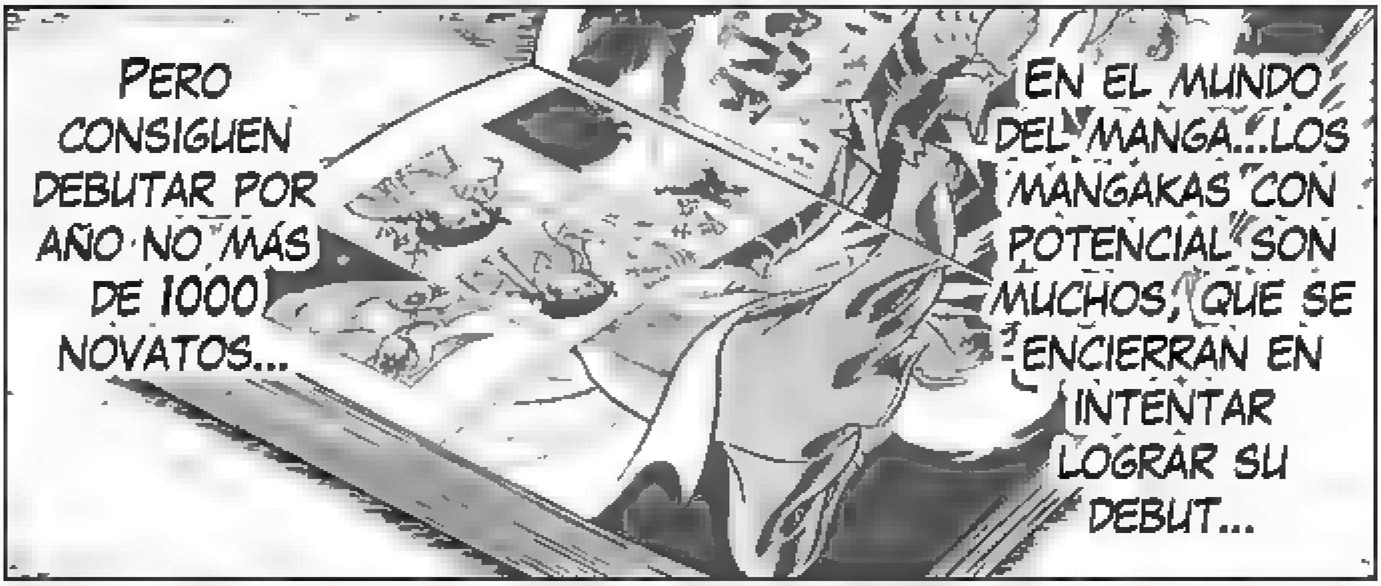
NDT Katsudon: cuenco de arroz con una chuleta de cerdo rebozada, huevo revuelto y condimentos.

¡HEY, LA PAGA POR TU TRABAJO!
NO... NO... PERDONEN, HOY DEBO IR A OTRO LUGAR... PERDÓNENME.
¡FINALMENTE MI OBRA FUE PUBLICADA EN UNA REVISTA!
¡MÍRALO!
¡JUN!
¡JUN!
¡YA SALIÓ! ¡YA HICE MI DEBUT COMO ESCRITOR!

¿"El capitán Uminari"?
(Uminari Taishou: nombre del manga)
¿Qué te parece Jun?
Mmm.... interesante.
Sorprendente e interesante.
Jejeje.
Lo hiciste, Masami.
Espero que no sea un one shot, quiero leer la continuación.
¡Ya pensé la continuación!



NDT CHICOS MALOS. SE REFIERE A ALGUNOS JÓVENES DELINCUENTES DE ESCUELAS JAPONESAS QUE SE DEDICAN A PELEAR CON OTROS PARA IMPRESIONAR A CRIMINALES COMO LOS YAKUZA PARA LUEGO UNIRSE A ELLOS.


En el mundo del manga...los mangakas con potencial son muchos, que se encierran en intentar lograr su debut...
Pero consiguen debutar por año no más de 1000 novatos...

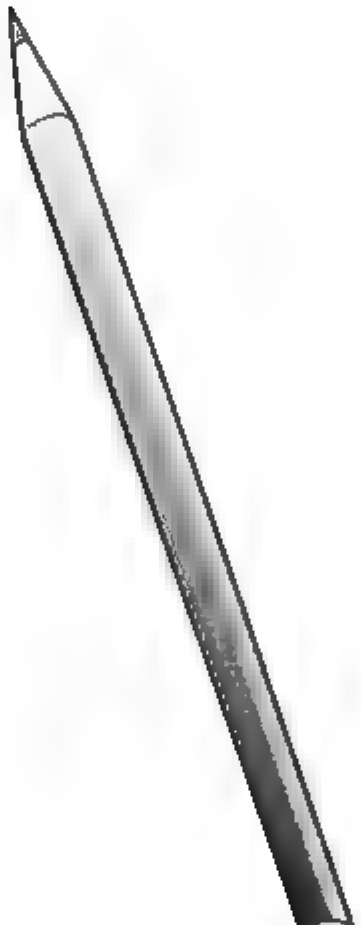
De esos, solo podrán sobrevivir en esto un pequeño puñado...
Casi todos los mangakas debutantes desaparecerán en unos años...
44

Hacia más allá de los sueños de color indigo...

SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: ANONIMO
TRADUCCION JAP- SPA: MERCANOSH
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICION: SIR SARAH
CORRECCION: NDSEIYA

Capítulo 6
Caminos Divididos

Junichi Kobayashi,
partió de este mundo en la
primavera de sus 20
años....



HIGASHIDA..
TOSHI...
FINALMENTE JUN..
FALLECIÓ.

¿Cuando saliste?
Ayer.
Otra vez estuve encarcelado.
Puedo ver que entrar y salir de ese maldito lugar es el camino del éxito en la vida de un Yakuza.
Puedo verlo...
Ahi dentro tienes que volverte alguien con una gran valentía para ganar algo de dinero.
Porque...
Ummm.

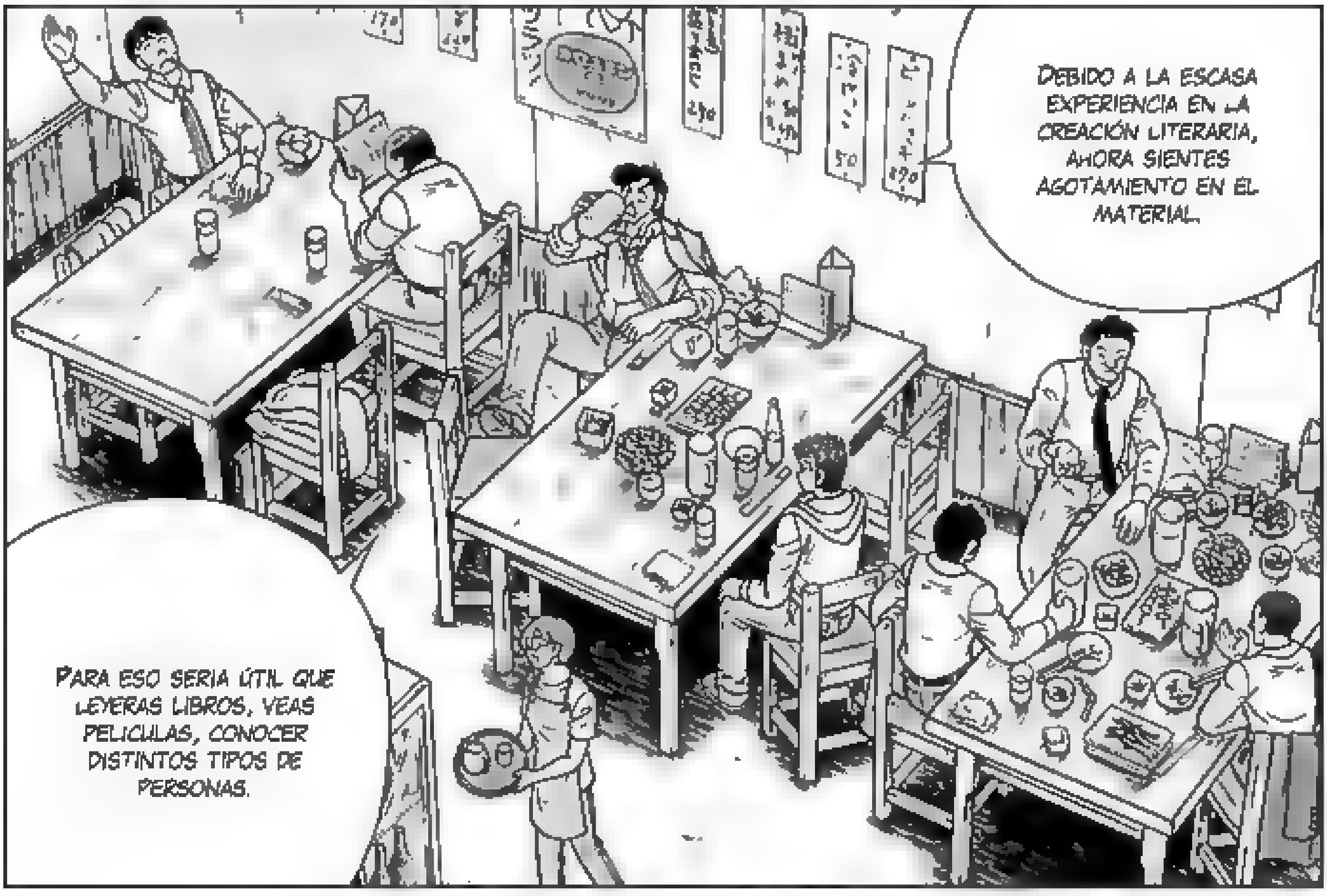
¿¡PORQUE TE CONVERTISTE EN UN YAKUZA!?
POR TERCO.
¿¡PORQUE QUIERES IR AL OTRO MUNDO!?
¡¡ESTÚPIDO!!
¡¡COMO PUEDES SER UN TIPO QUE NO QUIERE VIVIR HABIENDO VISTO COMO JUN LUCHABA POR HACERLO!!

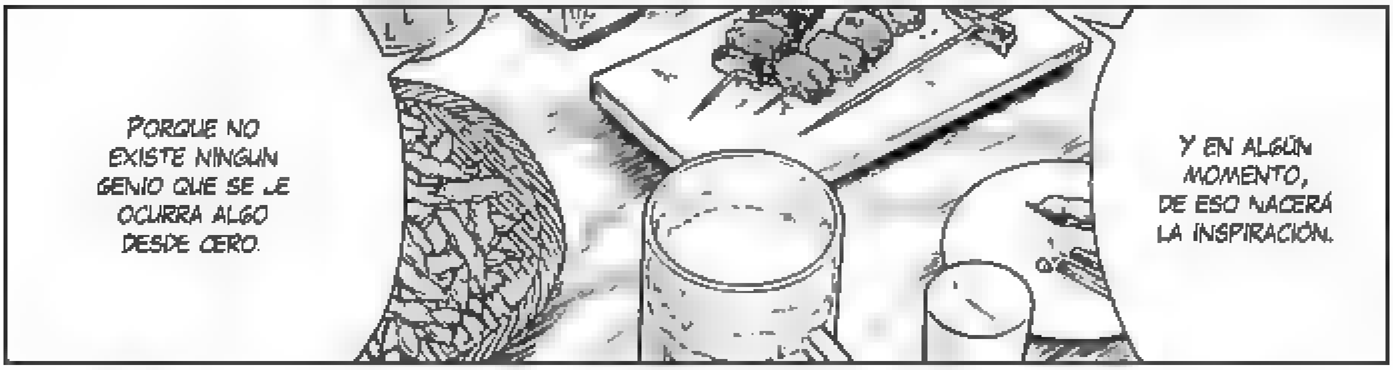
¡JE!
NO SEAS ENGREIDO.
¿QUE?
¡¡NO TE CREAS MUCHO POR SOLO PUBLICAR EN UNA REVISTA Y TENER LECTORES!!
¡NO ERES COMPLETAMENTE UN MANGAKA HASTA QUE TENGAS UN MANGA SERIALIZADO!
¡ERES IRRITANTE! ¡¡APRESÚRATE A SERIALIZAR UN MANGA!!
¡¡IDIOTA!!
¡¡NO SABES NADA!!
¡¡ESAS SON PURAS PALABRE-RÍAS!!
¡¡ESTÚPIDO!!

AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
SI NOS ENCONTRAMOS EN LA CIUDAD, NO TE DIRIGIRÉ LA PALABRA.
TOSHI.
DESDE HOY ESTAS MUERTO PARA MÍ...

ESTA BIEN.
SEREMOS DOS COMPLETOS EXTRAÑOS.
HIGASHIDA... ASÍ ES MEJOR... ESTE ES EL MOMENTO EN QUE TENDRÁS ÉXITO COMO MANGAKA...
Y TENER UN AMIGO YAKUZA COMO YO, TE DARÁ MALA APARIENCIA CON LA SOCIEDAD...
ESPERO QUE PRONTO PUEDAS SERIALIZAR UN MANGA...
ESFUÉRZATE MUCHO... HIGASHIDA...

¡¡ESTA MAL!!
LA VEZ PASADA ESTO HUBIERA ESTADO BIEN...
PERO NO IMPORTA CUÁNTO TIEMPO PASES ESCRIBIENDO, CON UN GUION DE ESTE TIPO, LA SERIALIZACIÓN ES IMPOSIBLE.
S... SI...
FRANCAMENTE MI CABEZA ESTÁ UN POCO NUBLADA.
FRENTE AL ESCRITORIO, GRUÑÍA PORQUE NO ME SALÍA NINGUNA IDEA.
ES NORMAL, NO TIENES LA EXPERIENCIA NECESARIA.
¿EXPERI- ENCIA?


Debido a la escasa experiencia en la creación literaria, ahora sientes agotamiento en el material.
Para eso seria útil que leyeras libros, veas peliculas, conocer distintos tipos de personas.


Porque no existe ningun genio que se le ocurra algo desde cero.
Y en algún momento, de eso nacerá la inspiración.

S... Si...
Bien, me voy a casa.

EH, ¡¡ESPERA ANCIANO!!
¿¡ASÍ QUE VAS GOLPEANDO A LAS PERSONAS SIN PEDIRLES DISCULPAS!?
BAR NEVER END
PRESTEMELA UN MOMENTO.
EH, ¿¡QUÉ!?
UHH...
EH, ¡QUE TE SUCEDE ANCIANO!

¿EHH?
QUE CLASE DE DISCULPAS QUIERES...
END
ESTÁ BIEN.
N... NO...
PARA AYUDAR AL EDITOR EN JEFE...
E... N... NO... ESTO ERA...
NO DEBES HACERLO...
S... ¿SI?
HIGASHIDA.
¿QUE ES LO QUE TIENES AHI?

¿EXPERIENCIA?
S...
S...
UN MANGAKA DEBE LLEVAR UNA PLUMA...
SI ESO SE CONVIERTE EN UN ARMA MORTAL NO TENDRÁS UNA SEGUNDA OPORTUNIDAD.
BAR
COMO MUCHO LA EXPERIENCIA DE MI VIDA ES 20 AÑOS, EN OTRAS PALABRAS ME SIENTO VACÍO.
DE ESA MANERA, NO PUEDO SACAR NADA...
AHORA NO TENGO OTRA OPCIÓN QUE LLENARME CON TODO TIPO DE COSAS.

El fin del periodo Edo. Shouin (intelectual del siglo 19), Ryouma (revolucionario), Shinsaku (samurai que contribuyo a la restauración Meiji), jóvenes de 20 años que llevaron una vida ardiente...
Pero aun asi en el mismo Japón, 100 años después, nosotros que hacemos...
Todos los días, solo tenemos tiempo para comer y dormir, pero aun así superamos la pereza.
Si solamente se vive una vez de qué manera debe hacerse.
De qué manera se gasta la vida...

¡¡ASÍ, RYUUJI!!
BOXING
小村ボクシングクラブ
ドス
ドス
ドス
¡¡IZQUIERDA, IZQUIERDA!!
ドス
¡¡TU IZQUIERDA ES LA MEJOR DEL MUNDO!!
¿UN HERMANO MENOR Y SU HERMANA MAYOR PRACTICANDO BOXEO?
¿PERO HABIA UN GIMNASIO DE BOXEO EN UN LUGAR COMO ESTE?
ドス
ドス

Eso es, Ryouma y Shinsaku, cuando eran niños eran llamados cobardes...
Pero en especial, Ryouma creció siendo entrenando por su virgen hermana.
Que tal si sustituyo la situación a la era actual.
La historia de dos hermanos que transitan el camino del boxeo.
Oh...
Oh... Oh...
Esta... surgi-endo...

UNA FERVOROSA HISTORIA DE BOXEO DE UNA HERMANA CON UN ESPÍRITU INQUEBRANTABLE Y UN HERMANO TÍMIDO.
ドス ドス ドス
CUAL PUEDE SER EL TÍTULO...
EL TÍTULO...
BOX
E.. ESO ES...
ESE SERÁ EL TÍTULO...
¡¡MI PROPIO GRUPO DE PERSONAJES!!!
¡¡EL HÉROE DE UN MANGA DE KURUMADA!!!

LA CUBIERTA Y LA PRIMERA PÁGINA A COLOR EN LA PÁGINA 31.
EL MAGNÍFICO COMIENZO DE UNA NUEVA SERIALIZACIÓN...
"RING NI HOERO" (RUGIR EN EL RING).
ESTE MANGA ES UN POCO SIMPLE PERO INTERESANTE.
M... MUCHÍSIMAS GRACIAS.
ESTA OBRA PUEDE LLEGAR A GANAR A LA GENTE...
TU VIDA DESDE AHORA PODRÍA CAMBIAR EN GRANDE...

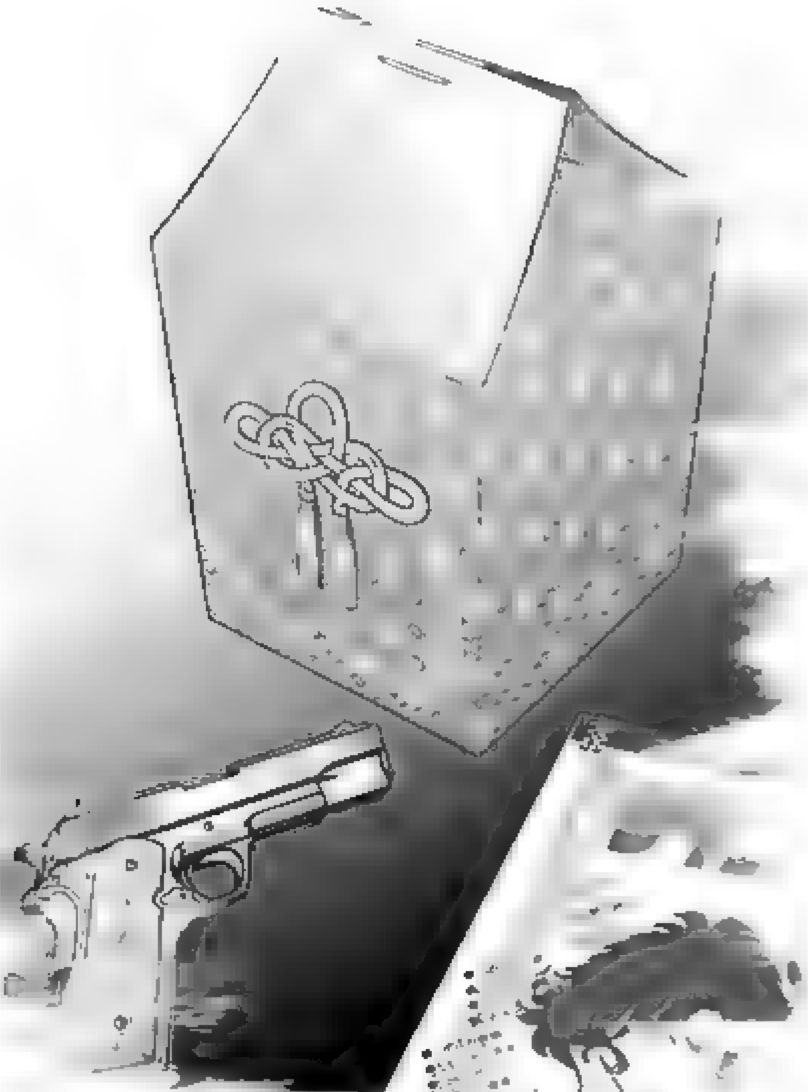
PERO YA TE LO DIJE ANTES, EN MI REVISTA NO TENGO TOLERANCIA CON LOS MANGAS ABURRIDOS.
SI LA POPULARIDAD NO LA HACE UNO MISMO INMEDIATAMENTE ORDENO DESCONTINUAR LA OBRA.
S... SI.. ME ESFORZARE MÁS.
¡HEY ANSAKA LLAMA AL DELIVERY DE KATSUDON!
TOSHI..
LO LOGRE..
¡AL FIN LOGRE SERIALIZAR UN MANGA!
NDT CUENCO DE ARROZ CON CHULETA DE CERDO, HUEVO REVUELTO Y CONDIMENTOS.
TE LO DEMOSTRÉ, TOSHI...

チャカ!!
Toshi, llego el momento de que actues.
El blanco es el secretario general Sawa de la organización Meiou.
Es el momento ideal ya que saliste de prisión.
Para que seas un gran jefe...
S... Si.
Muchas gracias.

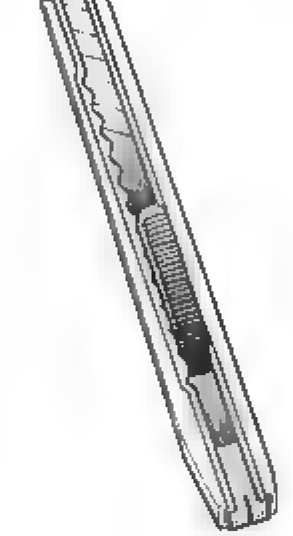
Higashida...
desde ahora, nuestros
caminos se separaran
completamente...

SHADOW, SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: ANONIMO
TRADUCCION JAP- SPA:
MERCANO54
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICION: SIR SARAH
CORRECCION: NDSEIYA

Capítulo 7
Lo que se lleva el viento



En todas las épocas hay alguien que se desvía de su camino...



Sorprendente, él es primer maestro en karate.
En esta área ningún sujeto puede ganarle a Masaru.
Ayer en una pelea mano a mano golpee fuertemente al líder de Nanachuu.
¡¡SEÑOR TOSHI!!
Abuela..
Sí.
Podría dar de comer más guiso a estos muchachos...
Ah...

¡¡ESTUVO DELICIOSA LA COMIDA!!
S... SEÑOR TOSHI.
SI TERMINO LA ESCUELA SECUNDARIA ME GUSTARIA SER COMO EL SEÑOR TOSHI.
¿CÓMO HAGO PARA ENTRAR EN SU FAMILIA?
NDT REFIRIÉNDOSE A LA MAFIA, PODRÍA REEMPLAZARSE POR GRUPO
MASARU... ENTRE OTRAS COSAS...
S... SI...
TIENES QUE SER UN HOMBRE.
¿UN HOMBRE?
SI TIENES SOLO PELEAS ABURRIDAS NO LLEGARAS A SER UN HOMBRE.
SE NECESITA TENER UNA GRAN VALENTÍA.
¡¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!!
¡¡ME ESFORZARE!!!

UWAAA.
¡¡ACASO NO VES!!!
¡¡HACIA DONDE MIRAS CUANDO CONDU-CES!!!
OOHH HIGASHIDA...

SHIRATORI...
ASÍ QUE LOGRASTE SERIALIZAR UN MANGA.
¿EH?
SÍ.
PERO SEGURO LO CANCELARAN PRONTO...
ES DEMASIADO PLANO TAL COSA COMO UN HERMANO Y HERMANA PRACTICANDO BOXEO.
LOS LECTORES DE AHORA DESEAN ALGO VISTOSO.
MÁS ACCIÓN EN COLORES.
MOSTRAR LA ROPA INTERIOR... ROBOTS... Y BROMAS SUCIAS...
SI QUIERES PUEDO ENSEÑARTE SIENDO MI ASISTENTE.
TE ESTARE ESPERANDO JAJAJAJAJA.
TSK.
¿¡QUIEN TE HA PEDIDO TU AYUDA!?
¡¡ESTÚPIDO!!

¡Muchas gracias!
Vuelva pronto presidente.
Ya salió...
Ese es el secretario general Sawa de la organización Meiou?
Ahh...
Ahh...
Ahh...
Ahh..
Ahh...
Ahh...
Debo hacer pagar.... a este.. sujeto.
Ahh...
Debo... calmarme...
No.. olvidará... estas palabras...
Ahh...

S...
¡¡SAWA!!
¿¡QUE
SUCEDE!?
¿¡UH!?
¡¡¡MUERE!!!
UWAAA.

LA BALA SOLO IMPACTÓ EN EL AUTO...
EN ESE MOMENTO ATACÓ TOSHI...
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
OH... TOSHI..
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
¿PORQUÉ ESTAS EMPAPADO EN SUDOR?

LO... LO HICE... ELIMINÉ AL LÍDER RIVAL... SOY UN HOMBRE.
DESDE AHORA SOY UN HÉROE EN EL MUNDO DE LOS YAKUZA.
COF COF.
HEE
HEE
HEE
ABUELA, UNA CERVEZA..
SI.
¿KURUMADA?

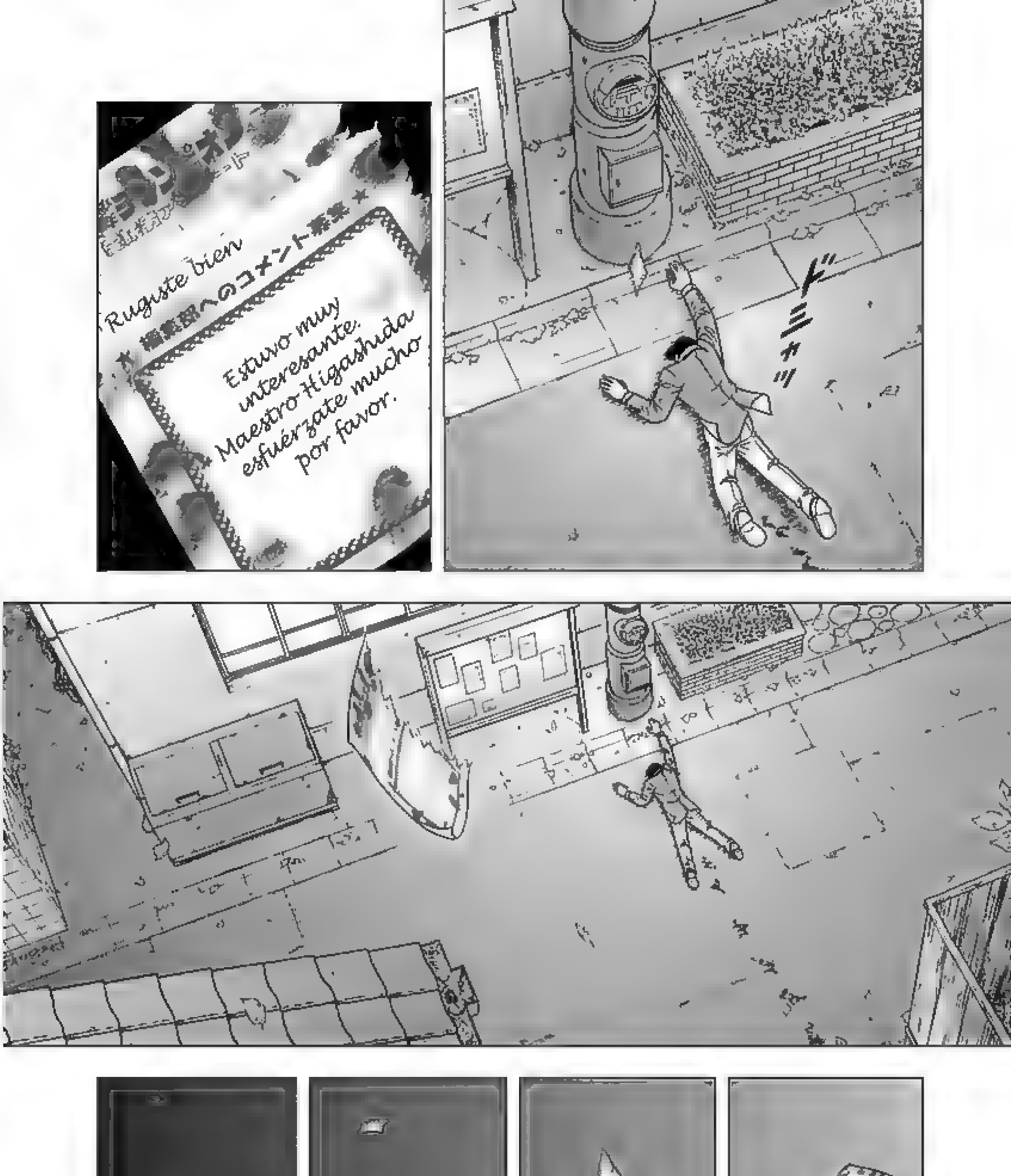
¿Un nuevo manga serializado, Ring ni Hoero*? (Rugir en el Ring)
Finalmente lo lograste.
Esto también lo hiciste...
Te convertiste en un mangaka adulto...
Felicidades Higashida.

¡ESPERA, ESTO ES MUCHO DINERO!
NO, GUÁRDELO. ES POR NO VENIR HACE MUCHO TIEMPO.
¿ABUELA HAY ALGÚN UN BUZÓN EN ESTA ZONA?
DOBLANDO POR AHÍ, SE ENCUENTRA UNO.
ESTE VIENTO DE LIBERTAD NO ME DEJARÁ FUMAR...
JE.

MASARU...
¿QUE HACES AQUI?
Y... YO...
SE... SEÑOR TOSHI...
¡?
¿¡MASARU!?
LO... LO SIENTO, SEÑOR TOSHI...

En una conversación con un yakuza, dijo que me perdonaría si tomaba la vida de Toshi.
Porque así me harían uno...
A mí...
Si lo hago, me harían un miembro de la yakuza..
Kuaaa.
Vete.
¿Eh?
Aún, nadie te vio...
Ni la policía ni los yakuzas te vieron aún, vete a algún lugar...
Trabaja honesta-mente..
Lo mejor es trabajar honesta-mente...
Al fin, me di cuenta de eso...
Señor Toshi...
¡¡¡Rápido, Vete!!!

LO... ¡¡¡LO SIENTO!!!
HAA
HAA
HAA
KUTS.
UHH.
UN... BUZÓN...
ANTES DE RENDIRME... ESTO...
DEBO ENTREGAR ESTO...
郵〒便
POST


Ruguste bien
へのコメント
Estuvo muy interesante. Maestro Higashuda esfuérzate mucho por favor.

LOS RESULTADOS DEL CUESTIONARIO DE LECTORES DE LA EDICIÓN PASADA.
ÚLTIMAMENTE "RING NI HOERO" CAYÓ EN POPULARIDAD.
PERO LOS RESULTADOS DEL INICIO DE LA SERIALIZACIÓN FUERON BUENOS...
SI CONTINÚA ASI PODRÍA SER CANCELADO EN LAS SIGUIENTES EDICIONES...
SI NO PIENSAS EN UN NUEVO DESARROLLO PARA ATRAER A LOS LECTORES.
S... SI...

Departamento Editorial de la Champion.
¿Qué?
¡¿PTA?!
NDT Asociación de padres y maestros.
¿Que el manga "Ring ni Hoero" tiene muchas peleas?
¿¡Que es una mala influencia para la educación de los niños!?
¡¡IDIOTAS!! ¡¡SI EN UN MANGA DE BOXEO NO HAY PELEAS, QUE QUIEREN QUE MUESTRE!!!
AQUÍ, LE DAMOS SUEÑOS A LOS LECTORES DE TODO JAPÓN, ¡¡CREAMOS ENTRETENIMIENTO!!!
¡¡NO HACEN NADA MÁS QUE BUSCAR LOS DEFECTOS DE LA SOCIEDAD!!
¡¡SI ME HACEN PERDER LA CABEZA LOS MATO A GOLPES!!

TODO ESTÁ BIEN. USTEDES NO VAYAN CON EL CHISME, NO HAY DE QUÉ PREOCUPARSE.
ES MI RESPONSABILIDAD DECIDIR AVISAR A LOS LECTORES QUE LA OBRA ES BUENA.
QUE UN MANGAKA LANZA CON TODO SU CORAZÓN LAS IDEAS EN LAS PÁGINAS.
¿NO ES ASÍ?
S... ¡SÍ!
DISCULPE, EDITOR EN JEFE.
EN VERDAD ESTÁ BIEN QUE DEJEN TIRADO ESTE TIPO DE COSAS DELANTE DE LA PUERTA DE ENTRADA.
¿ACASO NO ES UNA NOTA DE LOS CUESTIONARIOS DEL MES PASADO?
S... SI, ¿QUIZÁS EL VIENTO LO TRAJO VOLANDO DE ALGÚN LUGAR?

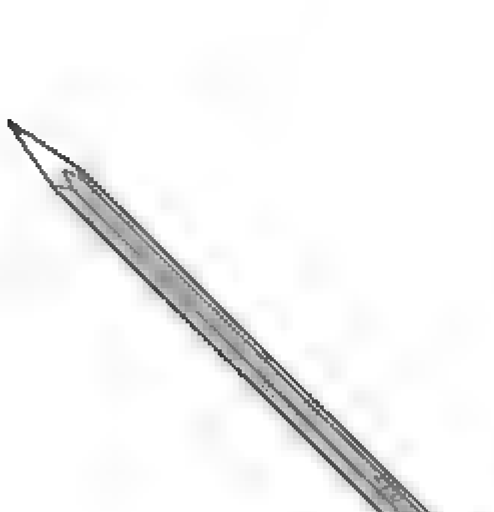
¿Me la muestras un momento?
Ah... Sí.
Aquí pusieron tu verdadero nombre, Higashida...
Sin embargo, está manchado con sangre... que sucedió...
Tú lo viste...
Esta letra... es de Toshi... Esta es la letra de Toshi...
Eres un idiota...
Muchas... gracias... ¡¡Toshi!!

Toshio Nakayama se equivocó de camino...
Perdió la vida con tan solo 21 años... mi amigo...
La juventud es un tiempo para cometer errores...
Los problemas, la frustración y los sueños de los días de juventud... esos recuerdos son arrastrados por el río para no volver...

SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: ANÓNIMO
TRADUCCIÓN JAP- SPA:
MERCANO54
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICIÓN: SIR SARAH
CORRECCIÓN: NDSEIYA

Capítulo final
Fragmentos de juventud

Logré establecerme como un mangaka con la serialización de "Ring ni Hoero", pero luego la popularidad subía y bajaba...



地下鉄
SUBWAY
神保町駅
Jimbōchō Sta.
CIERTO DÍA...
¡OH! PUDE ENTREGAR EL MANUSCRITO SIN PROBLEMAS.
CON LO QUE ME PAGARON PODRIA SALIR A COMER ALGO.
¡¡TE ENTREGARÉ A LA POLICÍA!!
¡¡MIRA QUE QUERER COMER Y QUERER IRTE SIN PAGAR!!
SHI...
SHIRATORI.
¿EH?
KURU-MADA..

¡ME SALVASTE!, Y ADEMAS PAGASTE LO QUE DEBÍA...
NO ES NADA, ¿PERO PORQUE TE FUISTE SIN PAGAR?
JEJEJE ME SIENTO AVERGONZADO.
¿SABIAS QUE HACE 6 MESES CANCELARON MI MANGA NO?
SI.
DESDE ESE MOMENTO NO HE PODIDO DIBUJAR NADA.
ME PRESENTE A EDITORIALES DE AQUI Y ALLA, PERO TODAS ME DESCARTARON...
TAMPOCO AHORRE NADA, ESTOY TOCANDO FONDO..
JEJEJE.
EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS CAI COMO MANGAKA.
PERDÍ TODO... LA MANSIÓN... EL AUTO DEPORTIVO...

Tu te has esforzado mucho Kurumada...
No, yo también puedo ser cancelado pronto.
Mi manga sigue siendo tan plano como siempre.
Esta mal si te digo esto, pero...
¿Podrias prestarme algo de dinero?
¿Eh?
La verdad es que me echaran si no pago la renta.
¿No tendrías algo de dinero?
Shiratori.
Entiendo, hoy recibí el pago por unos manuscritos, usalo por favor.
Me estas... dando todo... ¿Qué hay de ti?
En dos semanas me volverán a pagar.
Estaré bien.
Esto...
Te lo agradezco mucho, te lo devolveré.

Kurumada, sigue esforzándo te mucho.
Shiratori, tú también esfuérzate por favor.
En verdad ..
Te lo agradezco mucho..
Por cierto, tu manga esta bien, pero..
Hay algo que le hace falta...
¿Eh?
Me refiero a algo vistoso...
Pienso que el manga para ser divertido tiene que tener ciertos elementos absurdos.
Pero en mi caso, usé en exceso eso, por lo que mis lectores perdieron el interés...
Jeje je...
Entiendo, lo tendré en cuenta.
Bien, adiós.

Su mujer e hijos lo abandonaron, dejándolo morir solo.
...Un año después de eso, Shiratori falleció en un cuarto dentro de unos apartamentos a punto de ser demolidos.
A pesar de que no pueden escapar de este mundo, aun así las personas sacrifican sus vidas.
Que tener éxito lleva su tiempo, pero que caer sucede solo en un momento...
El señor Nakamura me dijo una vez que en este mundo habitan los demonios...

Tal vez en la próxima reunión sea cancelado...
Yo también puedo terminar como mangaka...
Ahora no tengo otra opción más que volcar en las páginas todas mis ideas...
Este es un momento crítico...
Este puede ser el final...
Una vez más, debo pensar en algo bueno...

¿¡QUÉ NECESITA UN MANGA!?
¡UN MANGA DEBER SER DIVERTIDO!
¡NO TIENE SENTIDO SI NO ES INTERE-SANTE!
RECUERDO CUANDO ERA NIÑO...
¿¡QUÉ ES LO QUE HACÍA LATIR MI CORAZÓN!?
¿¡QUÉ TIPO DE COSAS ME ESTIMU-LABAN!?
ALGUNOS RAYOS DE LUZ...
TRAMPAS DESCONO-CIDAS...
TÉCNICAS DE ALGÚN TIPO...
¡¡TÉCNICAS MORTALES!!

¡¡EL HÉROE SIN DUDAS DEBE TENER TÉCNICAS MORTALES!!
¡¡AGITANDO LA ESCENA AL COMBATIR EL MAL!!
¡ESO ES! ¡¡EL PROTAGONISTA RYUUJI TAKAYAMA POSEERÁ TÉCNICAS MORTALES!!

¡¡Y LOS RIVALES DEBEN SER AÚN MÁS FASCINANTES QUE EL PROTAGONISTA!!
SHINATORA

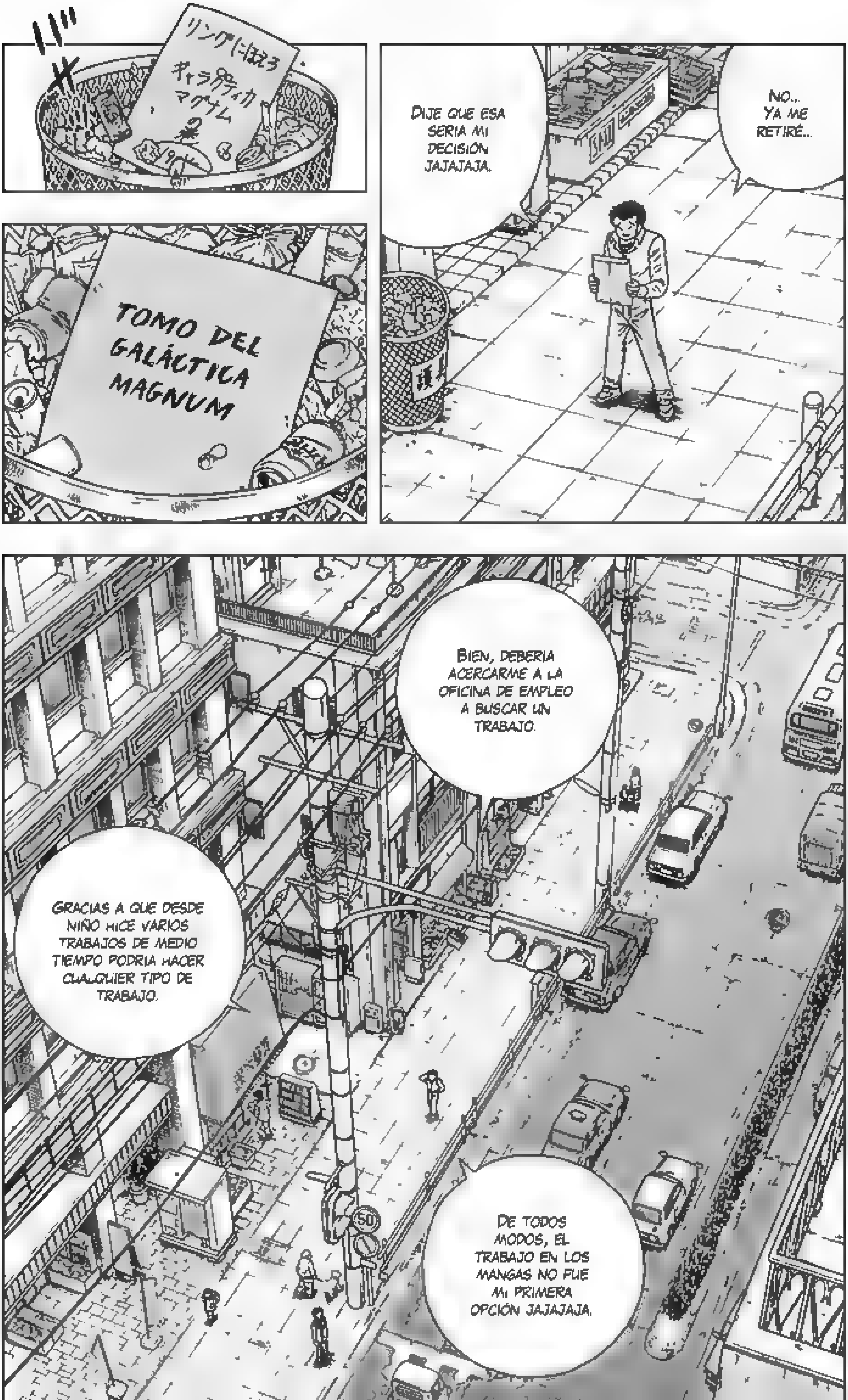
秋田書店
LOS MANUSCRITOS DE ESTA SEMANA YA FUERON PUBLICADOS.
ES TARDE, LO SIENTO.
ES UNA PENA, PERO ESOS MANUSCRITOS YA NO SON NECESARIOS...
¿EH?
HE DECIDIDO CANCELARLO PARA LA EDICIÓN DE LA PRÓXIMA SEMANA.
ESO...
¿ESO DECIDIÓ?
SIEMPRE TE LO DIJE, LA REVISTA ES DE LOS LECTORES.
リングにほえろ
ギャラクティカマグナム
の巻
19枚
LOS LECTORES LA COMPRAN CON SU DINERO, SU OPINIÓN ES LA MÁS IMPORTANTE.

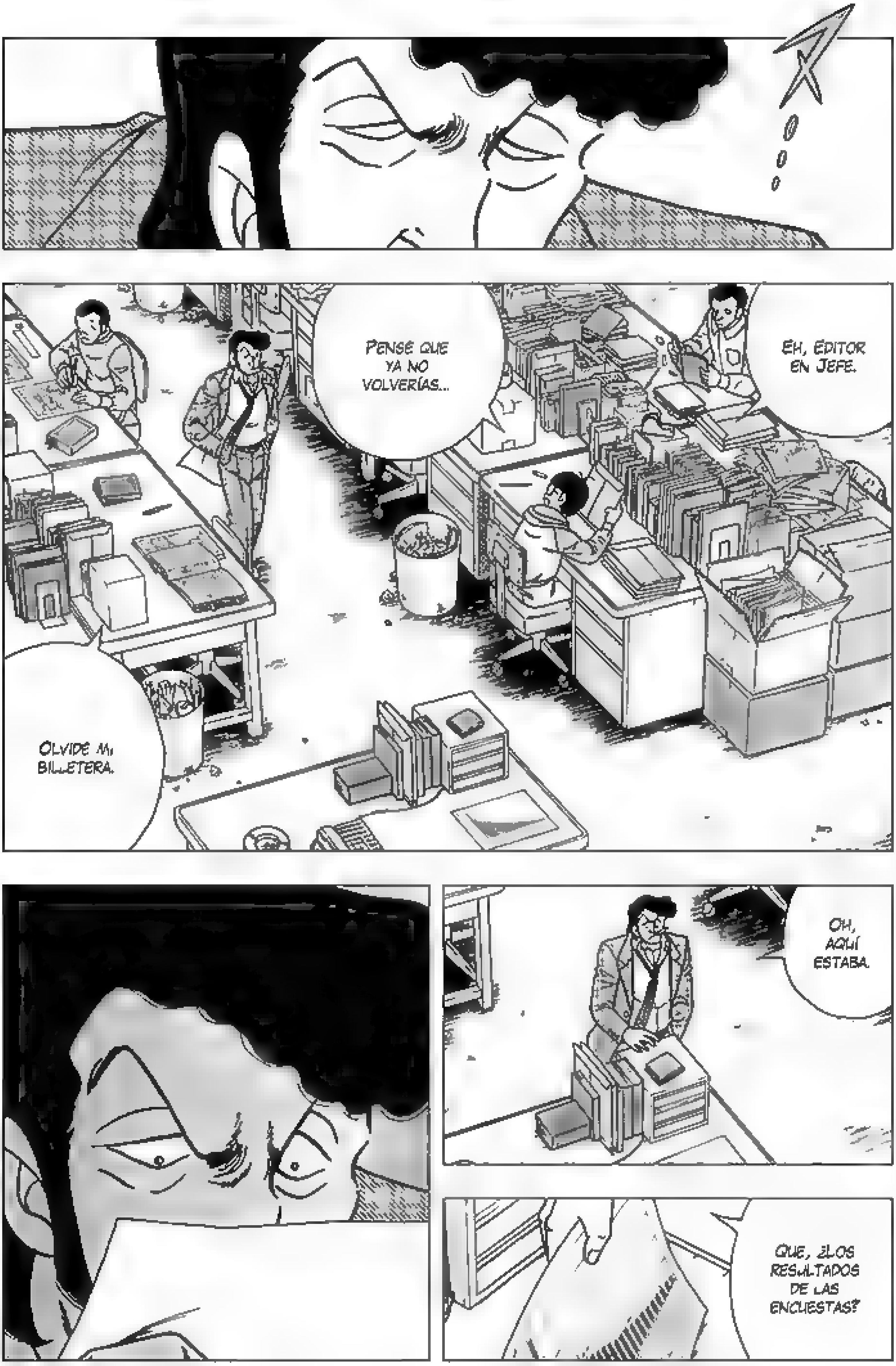
NO TE ELIGIERON SALVO EN UNAS POCAS ENCUESTAS...
NO SE PUEDE OBEDECER OTRA COSA, YA QUE ESA ES LA ÚNICA MANERA DE SABER LA OPINIÓN DE LOS LECTORES.
ENTIENDO.
EMPLEO POR CERCA DE UN AÑO A UN AFICIONADO COMO YO...
ESTOY MUY AGRADECIDO.
¿QUE HARÁS AHORA?
¿TE PRESENTARÁS EN OTRAS EDITORIALES?
NO, COMPRENDÍ BIEN QUE NO TENGO EL TALENTO EN MÍ.
ME RETIRARE DEL MANGA.
CON QUE ASÍ...
ENTONCES ESTARAS BIEN.
SÍ.

¿LOS LECTORES SON ESTUPIDOS?
¿EN VERDAD LOS LECTORES SABEN LO QUE ES INTERESANTE?
A VECES NO CREO EN LAS ENCUESTAS...
¿ACASO NO LE PARECIÓ BUENO CUANDO VIO LA REACCIÓN DE "EL NACIMIENTO DEL GOLPE BOOMERANG"?
QUE LOS GOLPES MORTALES LE HABIAN AUMENTADO MUCHO LA DIVERSIÓN.
¡¡CÁLLATE!!
AQUÍ PENSAMOS EN EL ENTRETENIMIENTO, SIEMPRE ES DURO EL MOMENTO EN QUE SE CANCELA UNA OBRA.
POR HOY ME VOY
APARTATE.
HIZO... UN BUEN TRABAJO SEÑOR.

YA SALIERON LOS RESULTADOS DE LAS ENCUESTAS DE POPULARIDAD DE LA EDICIÓN DE ESTA SEMANA.
LO DEJO SOBRE SU ESCRITORIO.
DISCULPA, ¿EL EDITOR EN JEFE?
YA SE MARCHÓ.
¿EH?
ES UN VERDADERO MILAGRO.
PERO LO QUE SUCEDIÓ...
¿TIENES IDEA DE DONDE SE ENCUENTRA EL PREMIO?
SE ENCUENTRA EN EL DEPÓSITO.
¿QUÉ ES LO QUE FUE UN MILAGRO?
¡HEY! ¡¡ANSAKA!!

週刊少年チャンピオン45号読者アンケート集
順位
作品名
得票数
1 リングにほえろ
2 ブラックショック
3 ホカペン
4 バブル二世
5 ど根性カルビ
6 ガッキー刑事
7 回索ほうれん荘
8 今日の新聞
9 エコエコザラメ
10 弥太郎がくる
11 ふたりと5匹
750ライダー
目っちゃん
順位
作品名
1 リングにほえろ
2
¿Tal vez debo llevarlo a la Sunday Magazine?
¿O a la Jump?
Sin embargo, es un poco lamentable que esta vez la confianza del autor en su obra no fue lo suficiente.


No.. ya me retiré...
Dije que esa seria mi decisión jajajaja.
ギャラクティカ マグナム
TOMO DEL GALÁCTICA MAGNUM
Bien, deberia acercarme a la oficina de empleo a buscar un trabajo.
Gracias a que desde niño hice varios trabajos de medio tiempo podria hacer cualquier tipo de trabajo.
De todos modos, el trabajo en los mangas no fue mi primera opción jajajaja.


Pense que
ya no
volverías...
Eh, Editor
en Jefe.
Olvide mi
billetera.
Oh,
aquí
estaba.
Que, ¿los
resultados
de las
encuestas?

¿EH?
LOS...
LOS LECTORES...
EDITOR EN JEFE, ¿QUÉ SUCEDE?
¡¡¡LOS LECTORES NO SON UNOS ESTÚPIDOS!!!

¡¡UN MANGA FASCINANTE ES FASCINANTE!!
¡¡LO ENTEN-DIERON PERFEC-TAMENTE!!
¡¡ANSAKA!!
S... SI..
¿HIGASHIDA DÓNDE ESTÁ?
QUE, ¿NO SE MARCHÓ YA?
IDIOTA, ¡¡ENCUÉN-TRALO!!
¿EH?
¡ENCUÉN-TRALO Y TRÁELO DE VUELTA!
¿QUÉ?

HIIII.
¡¡MAS TE VALE QUE VAYAS SALTANDO!!
¡¡¡RÁ-PIDO VE!!!
¿¡COMO LO ENCONTRARE!?
HI... ¡¡HIGASHIDA!!
UNA VEZ EN LA VIDA...

MUCHOS ENCUENTROS Y DESPEDIDAS SE REPITEN...
神保町駅
Jimbocho Sta.
VINE A VIVIR A ESTA CIUDAD...
EL AZUL TIENE MÁS ENERGÍA QUE EL ABURRIDO INDIGO!!
LOS TROZOS DE TAL JUVENTUD TODAVÍA ESTÁN DURMIENDO POR AQUÍ...

藍の時代

FIN.

ERASE UNA VEZ EN LOS BARRIOS BAJOS.

Era algo simplemente asombroso.
Podía llegar a ser un experto...
Podía convertirme en un delincuente...

No se podía hablar sobre los sueños del futuro...

Los barrios bajos en la década del '60, con el aire contaminado de las fábricas, con el rechinante sonido del tren metropolitano.

El oscuro y turbio Rio Sumida, tranquilamente fluía hacia la bahía de Tokyo.

Iba desde los campos de arroz hasta Teppozu subido en un barco.

Cada día ir y volver sin pagar en el barco era divertido.

Aún el Gekko Kamen* saltaba por encima del puente Kachidoki mientras se abría y cerraba.

Las peleas en un callejón del distrito comercial.

Peleas de puños de obreros en una tienda de comidas.

Los incidentes con cuchillos de los yakuza en los negocios callejeros de comida.

En una ciudad así, no se podía hablar de sueños.

Solo en las pequeñas dulcerías, pensaba que comer un monja**de 10 yenes me llenaría el estómago.

* Capitán Centella: personaje similar al llanero solitario en Japón en los '60.

** Comida que consiste en un revuelto de varias cosas que se come directamente de la plancha.

En la caja de arena de la plaza principal, por explotar productos químicos que robaba del salón de ciencias de la escuela primaria me hice una gran quemadura.

Una vez mientras saltaba por las azoteas de los edificios cercanos para espiar la sección de mujeres en los baños públicos, me caí y me di un gran golpe.

Es así que me metía en problemas por espiar desde la claraboya; pero no podía ver nada más que el vapor.

Tome unos huevos de una paloma que anidaba bajo la barandilla del puente Tsukudaoo.

Se me cayeron al rio Sumida y murieron.

Podía llegar a ser un profesional... podía convertirme en delincuente... tampoco podía hablar de sueños, pero sin embargo dentro de mi corazón algo florecía y comenzó a arder.

Erase una vez...en los barrios bajos...

En lugar del epílogo.
Año 2015, invierno.
Kurumada, Masami.

Esta obra se publico en las ediciones mensuales desde el número 33 al número 41 del año 2015 en Shukan Shonen Champion.

Perfil

- Masami Kurumada

- Nació en Tokyo, el 6 de Diciembre de 1953.

- A partir de su debut en el año 1974, en la Shukan Shonen Champion; tuvo grandes éxitos sucesivos con "Ring ni Kakero" y "Fuma no Kojiro", y con su éxito a nivel mundial "Saint Seiya" estableció un nuevo estilo de manga shonen.

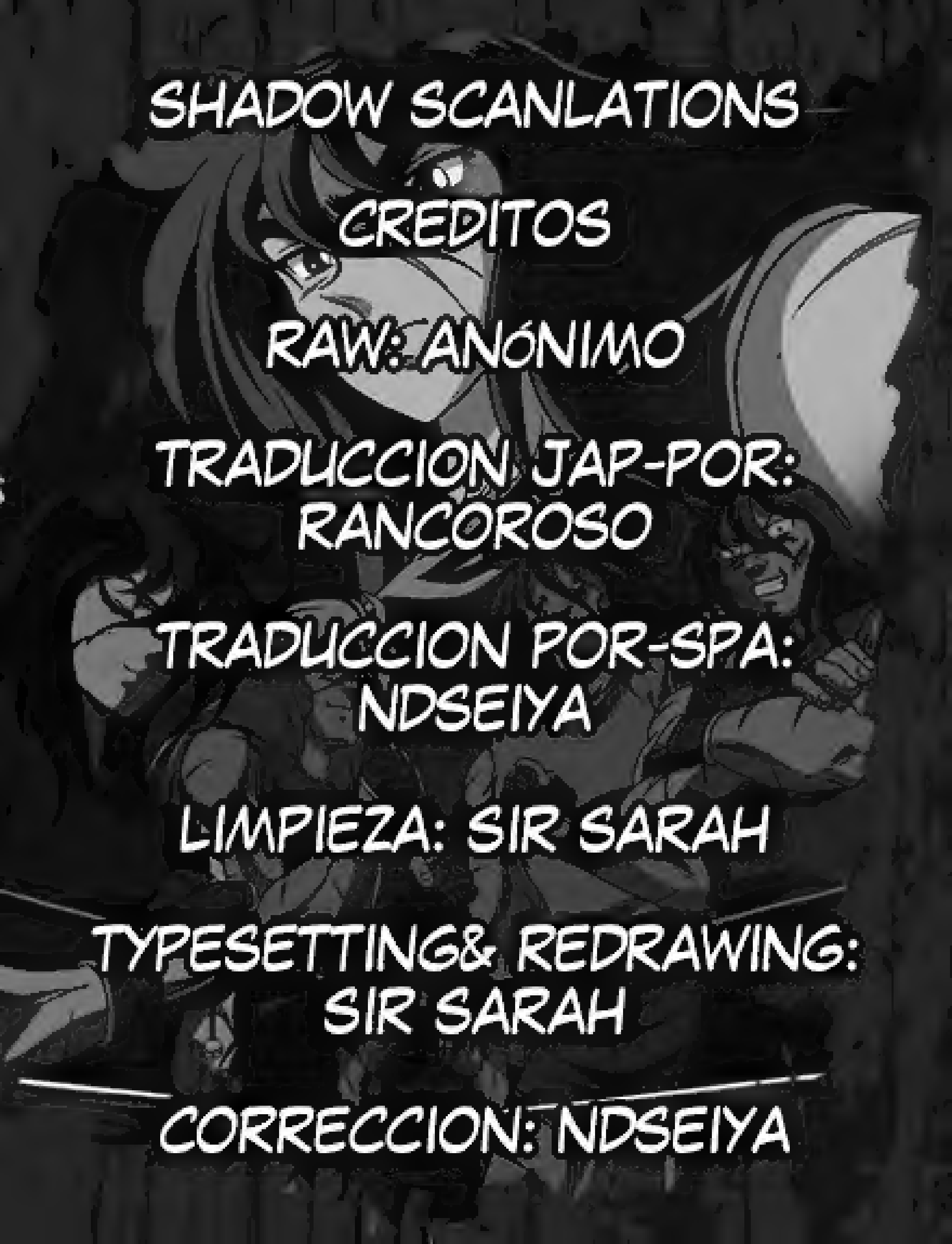
- Por muchos años, se ganó el apoyo de generaciones de lectores.

- Por el 40° aniversario como Artista Nekketsu, en este 2015 se publican Otoko Zaka en la Weekly Pre-News y Saint Seiya Next Dimension en la Weekly Shōnen Jump.

- Además de la compilación de diálogos Nekketsu: "Hablemos sobre la vida" y "Hablemos sobre la vida 2".

- Y también los tomos recopilatorios de Saint Seiya Next Dimension del 1 al 9.

SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: ANÓNIMO
TRADUCCIÓN JAP- SPA: MERCANO54
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICIÓN: SIR SARAH
CORRECCIÓN: NDSEIYA


SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAW: ANÓNIMO
TRADUCCION JAP-POR:
RANCOROSO
TRADUCCION POR-SPA:
NDSEIYA
LIMPIEZA: SIR SARAH
TYPESETTING& REDRAWING:
SIR SARAH
CORRECCION: NDSEIYA